對《苦戀》作分析並予批評

本報訊】據新華社北京九日報道,首

本報訊】據新華社北京九日報道,首

李紹介何加强領導,改變渙散軟弱狀態,增

於文學劇本《苦戀》,從政治內容到藝術技

對於那種要脫離社會主義軌道,脫離黨的領

對於那種要脫離社會主義軌道,脫離黨的領

對於那種要脫離社會主義軌道,脫離黨的領

對於那種要脫離社會主義軌道,脫離黨的領

對於那種要脫離社會主義軌道,脫離黨的領

方作了具體的分析和嚴肅的批評。有些同志在發官中作了自我批評。

在發官中作了自我批評。

有賴時、林默涵、陳荒谋主持了座談會

「周賴時、林默涵、陳荒谋主持了座談會

「周賴時、林默涵、陳荒谋主持了座談會

「周賴時、林默涵、陳荒谋主持了座談會

「周賴時、林默涵、陳荒谋主持了座談會

公司北京市分公司啓

選二足歡九京

團結教 育態度 文報匯會

是

有成行貨箱運輸公司

廣州市食品進出口公司

聯合貨箱運輸

陸路全貨櫃拖運服務「香港

至廣東省等地,歡迎來料加工

投資設廠、補償貿易托運,

歡迎垂詢委托

香港地址:九龍佐敦道偉晴街56-68號

**食話:** 3-301183 3-301385-6 3-309003

廣州市聯絡處:廣州市食品進出口公司

地址:人民南路163號

€話:83530 82590

文錦渡聯絡處:2450

**倬成大厦二樓A座** 

可由國內收取人民幣)

廣州至香港貨物部份運費

即日到穗。

任制

Ta-Kung-Pao 342 Hennessy Road Hong Konge

统一十六百九千七萬二第 统二四三道詩尼軒港香·址地 七至一八一七五七、機塊話電

印承司公限有務印利有港書

北京双菱 有款有型



購樓港 設各至級產 京需國 服治、在製出裝談澳品口 及會皮門洽公製期草一談司 品間界京會北 的在朋澳一京展友有。市 銷門屆限定分 臨一九舉十百

到北海出口商品煤炬

HUBEI PROVINCE EXPORT COMMODITIES EXHIBITION

中國出口商品陳列館 九龍尖沙咀星光行三樓

一九八一年九月十二日至十月四日・毎日上午9時至下午5時半業務洽談・下午1時至5時半開放參觀(逢星期二休息)

中國紡織品進出口公司湖北省分公司 中國粮油食品進出口公司湖北省分公司 中國土產畜產進出口公司湖北省土產分公司 中國土產畜產進出口公司湖北省畜產分公司 中國土產畜產進出口公司湖北省烟麻茶分公司 中國輕工業品進出口公司湖北省分公司 中國工藝品進出口公司湖北省分公司

中國化工進出口公司湖北省分公司 中國五金礦產進出口公司湖北省分公司 中國機械進出口公司湖北省分公司 中國機械設備進出口公司湖北省分公司 中國包裝進出口公司湖北省分公司

湖北省進口公司

聯合主辦

\*歡迎參觀,洽談進出口業務及各種形式的靈活貿易\*

麻雀耍樂等活動,任君 星期二、六均有圍出發



中文學特,四,魚自青藝習別發項其龍

紀錄片《新中

不是向。論 好非。關和 ,,文鍵作

一個平方根符號,裏面有八打算叫學生到學校的足球場

們生得到十的 現凋之了多錯 在版不,歲誤

趙紫陽昨會見埃及副

商談中埃關

及國際局勢

中葉劍英委

雷發人多等眾王禺曹年光張羽白劉揚周

導

展

與

。年

奔

共喉舌 <<

足不理說但,面局藝文和治政的結團定安害損會不評批的力服說有。面場旺

作工際實對反紛繼要也時同化由自反在。果後良不生產會評拟的人凌勢氣,

藝

眞

認

• 誤錯的左中

開

酸傳人質館、根

會、金、鶴山雄

思

作者最近鄰行座談會。附為文藝界如何加强 領導,改變渙散於弱狀態,增强團結、政 實導,改變渙散於弱狀態,增强團結、 政 發問題座談會上的講話,提出要認真開展 是對於那種要脱離社會主義軌道。 是對於那種要脱離社會主義軌道。 是對於那種要脱離社會主義軌道。 是對於那種要脫離社會主義軌道。 一些同志在全國思想 文藝界在京都分領導軸部、宣傳部門有關 文藝界在京都分領導軸部、宣傳部門有關 文藝界在京都分領導軸部、官 等。 一些同志在全國思想 文藝界在京都分領導軸部、官 等。 一些同志在全國思想 文藝界在京都分領導軸部、作家、藝術 文藝界在京都分領導軸部、作家、藝術 文藝界在京都分領導軸部、作家、藝術

# 聚一第 鄭 井 產 發 現 至廿噸

油層

P和活動的質量。 制度,從各方面 開整、整頓,有

10007 船及避费除向 24 大學明因鄉帝 造失 新華銀行第03135810 新華銀行第03135810 新華銀行第03135810 新華銀行第03135810

# 法國三山 政府宣布收歸國有 八家銀行

波共當局已 一會機提出民土選舉 曹並要求审 面臨新桃

會 暗示可能擴大不動國際組織獨立

遙強北

,研究這項工程。

一世本馬、日本和美國已同意設立「個聯合等備委員會一個又說,巴拿馬、日本和美國已同意設立「個聯合等備委員會一個工能,美國政府已知會巴拿馬政府,表示準備参加機議中的三方運上說,美國政府已知會巴拿馬政府,表示準備参加機議中的三方運上說,美國政府已知會巴拿馬政府,最約的特別助手哈思在記者招待會

用兩物一 後死前生 店售零材楦現出美 櫃木樟作購預人多

要學位謀利。 級制訂候補名單,以免利用出 利諾大學的職員為巨滿額的班 ,此伊

月球事

**空**画安装统计

秋佳節前

走 課程學籍的人,可獲得三百美 北伊利諾大學館子計算機科學

# 於國家控

河。 「原工程,與巴拿馬和日本一起與建第二條巴拿馬運國巴同意促進一項工程,與巴拿馬和日本一起與建第二條巴拿馬運國巴同意促進一項工程,與巴拿馬一名高級官員今天在此間說,與「法新社東京九日電」巴拿馬一名高級官員今天在此間說,與 第一條巴籌委會研究該工程第一條巴拿馬運河

巴美日三國擬興建

局

勢更

世界及東歐的反蘇情緒必更沸騰。 一世別超了學世譴責,它如用同時進兵波蘭 一世別超了學世譴責,它如用同時進兵波蘭 一世別超了學世譴責,它如用同時進兵波蘭 一世別超了學世譴責,它如用同時進兵波蘭 一世別超了學世譴責,它如用同時進兵波蘭 一時, 一世界及東歐的反革命組織。當然,他 一世界及東歐的反革命組織。當然,他

是要求波蘭擺脱別進東斯科式的聯。而有些代表

人問題付諸公民投票。 小企業由工人自主管理 過工、自治 · 要求波 语目,也令人擔心。

全龍作贈空狀,大鯉魚向三米 自北京、杭州、蘇州、武漢、 自北京、杭州、蘇州、蘇州、武漢、 一些用花燈加以裝置成的活 一些用花燈加以裝置成的活

泰國\$1588

清邁\$1988

日本\$2633

美國\$6833

9月4日 18日

傳播旅遊空時

10月2日 18日 90日

港九新界旅行團

九天美国四岸特级豪华里 5 5888

八天鴻道、曼谷、芭提推特級豪華語 \$ 1988 連盟期日乘泰新庭飛鴻道。晚機返港 八天鴻道、曼谷、西姆特高級豪華語 \$ 2183 企量期四乘泰斯區飛鴻道,內陸機住曼谷

廣州

V

公園燈會

百盏

花燈迎中秋

**廠**東的重工業在

今年首八月經濟發展勢頭強勁

**쮓席會議由廣州市革委會副主任共政成,一致決定於九月下旬華行** 

· 市人大和市政協會議。 市本委會和市政協常

梁虹光的建議後

廣東

上業創

最

佳績

產値達

百

億

F毛

| 「「「「「「」」」」」 | 「「」」」」 | 「「」」」 | 「「」」」 | 「「」」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」」 | 「」 | 「」」 | 「」」 | 「」 | 「」 | 「」」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 | 「」 |

及的日本公明黨第十次訪華代表團。 東會見日本公明黨委員長竹入義勝為團 中共中央副主席鄧小平九月九日在北

**廣州 四 医 第代 會** 第四次代表大會,特别是黨的第 第四次代表大會定十日在廣州開幕。 第四次代表大會定十日在廣州開幕。

食的滿程是,回顧總結廣州 人民代表大會、廣州市政治大會定十日在廣州開幕。 州市委第一書記梁靈光在大會定十日在廣州開幕。 州市委第一書記梁靈光在是廣州九日專軍 中共廣州市 政協常委會,今日上午在地上廣州九日專軍 中共廣州市 政協常委會,今日上午在地上廣州九日專軍 中共廣州市 政協常委會,今日上午在地上廣州九日專軍 中共廣州市 政協常委會,今日上午在地上大名大會,等則是其均移

建設計劃

(會議於九月下旬召) 聯席會議,中共廣

中共廣州市第四周委員會・大會定十五廣州市今後建設方針和主要任務,選舉: 周三中全會以來的工作,討論和制定

定今天隆重開幕

E內一些問題,一的社會主義的現代要對政府監督,

選出市人出建議

近發現

里説,埃及政府非常重視同酸展中努力。

\$展中埃兩國友好合作關係作出了 \$P\$對此表示感謝。他說,魔達特

了葉委員長和中國政府對整連特總統訪華長和他本人對薩連特總統的問候,並駕申檢索局體索關請阿里回國後轉達業劍英委員策是監持原則的政策。

奥地 紀 片

中 · 已有

人,可獲得三百美學館子計算機科學

好傷。他的情况良安康尼醫院治療 安康尼醫院治療 安康尼醫院治療 安康尼醫院治療 安康尼醫院治療

事從 主 命

毎井 附

日產

云

哈桑・阿里

-

五百

探工作者協會石油地球物理勘探聯頭威威說,中國在河南省鄭州附近的東澳凹陷北部發現油田及氣田,每東澳凹陷北部發現油田及氣田,每期級成說,中國在河南省鄭州附近的東澳凹陷北部發現油田及氣田,每

廣

一**治** 油 居 十 五 至 二 合討論會上作此宣布的。

合討論會上作此宣布的。

会油、氣的東澳凹陷位於華北
基地南端,約有四千八百平方公里。

基地南端,約有四千八百平方公里。

新生界沉積地層達七千五百米厚,
油層位於地下一千四百米至三千五
百米之間,一般有十五米到二千五

原数探知是非常艱難的。 一种性說,地震勘探工作不久將轉 一种性說,地震勘探工作不久將轉 一种性質,地震勘探工作不久將轉 一种性質,一种地質, 一种進行地 一种建行地 一种建行地

H

召開

恢復市政府

川吸取洪災教

加速造林制止濫得彈路龍强強調調搞水業 九一個是一森林植物造型林松到定範田作

國發 好・我們一定 **美国政事并被工事设施的第三人称单数 兼性太宝角綱・素性同女配角異** 



各聯維部增設票務專與代理世界各地程票 專練管理電話:6-232171 斯格推出推議十階店 型型重調 獨立組團 世界各地任君選擇 十中環盟后大連中連卡佛大廈16字樓

★中環夏松蓮美國銀行中心地下商場 ★6-232171(前金門大厦) ★次沙胆岛光行1122室(風光如樓上) 多四世日沙陽十四鄉遊園 多四世日沙陽十四鄉遊園 東南包括冷氣養輕 23-7216181 -3-662668 ★尖沙胆加拿芬達京華銀行大廈地下 巴士接送及牛奶公司量盒飲品 15 ① 数据海海沿电 全3-7216481(河内港口) 要用包括冷菜豪華巴士接送及牛奶公司冰凍飲 另,歌迎獨立組團(85人以上),可遭九折臺榜 ★美学新邨永安白集公司三樓 68、数迎獨立組團(85人以上)。5 3-7442282 假日及公衆假期照常辦公 喜見 .破千萬大關 請 H 旦 W. 慶

進八電腦新紀元

台灣\$1688

韓日\$3588

加強機票服務

₹5-212215 6-255387

早機去晚機返,乘國內部機

九天韓日特級豪華國\$8588 建歷期二、日出發 十天韓日特級豪華國\$3788 十天韓日特級豪華國\$3788

住希爾頓等一流大酒店

菲律賓\$1588

東主山國急接高尚餐業主山國急接高尚餐 業主山國急接高尚餐

摩登得意灣菩提情大喜劇

年滿18至35歲身體健康品行度好小學以上程 度均可應徵,月入1200元以上福利好有勤工 獎,有意者請將簡歷通訊處電話列明寄本報80 3 信箱合則約歲,來件概不透面。

南洋 華都 南華 銀都

MAD宣左戰誌創作人精心泡製

**東尼蘭杜蘭老中青笑彈示範** 



WIENTO TOOTH.

思刊

廣告

造失 **建** 10007 船 是 證 替 除 向 20007 船 是 證 替 除 向

卷幣 六元

分類廣告

.

豎

伯母不

東外相連備僅人

来會介绍已失演

大型一個性性

主生化心量方。 要活動人。面有

醛

束

中

於地下合

旺角

晚停水

居民為

大

工業大厦。工程分五期進行,每期將會興建四幢至八幢工業大厦,每幢樓高十八至二十層,全部單位由城承辦該項填海工程的發展商之一的華懋公司發官人透露,該公司計劃在該填海區興建超過二十座工程將於一九八五年完成。 工程將於一九八五年完成。 「本報訊」明別洲最大的私人開山填海工程,已於本月初勳工。該項龐大的開山填海工程所得土地《本報訊》明別洲最大的私人開山填海工程,已於本月初勳工。該項龐大的開山填海工程所得土地

質類似現時灣仔接駁臺船的地方

區內數年內將會出現二十多座工業大廈

山填海

出 私

八發展

商開

闢

萬呎

東京 (1) 第二十二周年大會等委會 一個 (1) 第二十二周年大會等 一個 (1) 第二十二周年大會等 一個 (1) 第二十二周 (1) 第二十二 (1) 第二十二 (1) 第二 (1) 第三 (1) 第

香港

# **小港出現第二宗霍徽** 患者為大道西 婦

,無白粉飛揚之弊

白板上・在旁又可附

)am = 36"X 72" 世 市 台 灩 式 Omm= 46" X 96" 48 4 0## = 36"X72" 0mm = 36"X46" 0em = 24"X 36" Dem = 24" X 36" Dmm=18"X24"

)sa = 12"X18"

理里后大道中158-164號 1896-9

榕樹頭發生血案 小販被斬至重傷



氣温•最高卅一度

上訴人是一名探員,而死者則是功夫演員。上訴人是一名探員,而死者則是功夫演員。上訴人是一名探員,而死者則是功夫演員。上訴人是一名探員,而死者則是功夫演員。上訴人是一名探員,而死者則是功夫演員。 將被控誤殺罪名

訴法庭作出裁定

浦銀条發還重審

弱視

娅

更强

石斛夜光威夾醒

迎風流淚

白內障等

治療弱視兼補睛

其回復正常的功能

,可比美於龍腦之珍貴,功能消炎 止痛,減除眼部痛楚。

珍珠的功效馳名已久,在于明目方面, 悠見其效,用于清肝除職,保

舜寅時計起明 鯉魚牌精制石斛夜光丸

經銷處:正東榮國產药品有限公司 電話:5-251546,5-246989

可

温酢全家 老少電

海底電

大

一道村頭



籌委會昨 同胞慶祝32 天學 行首次會議 國慶

會議指出慶祝以節約爲原則不鋪張浪費 燈飾亮燈兩晚

# 汕頭糖果餅乾

擴允業務

門市部新街市街三十三號照常營業

汕頭中秋月餅

經營:全國各口岸大蒜

寫字樓:香港文咸西街四十三號 泰成大厦八〇一室

電話:五一四〇九五五六 五一四〇九八四二

門市部:香港上環新街市街三十三號 電話:五一四八七一一一 五一四八七七一七 五一四八七六七〇 五一四八七八四五

電話:五一八一八二七七七

專用電傳:60162 LUENK HX

**倉:香港西環士美菲路四號** 

電報掛號:一二六八

加沙田慶中秋表演

龍賀中

今晚局部停供水

**仙及上葵涌** 

忠老

旬曾前往福建

署促居民加

分秋六十



獨有配方:

人多的主要作用是行類 元氣,對于已趨疲弱的 其回復正常的功能。

療效

體腦又名天然梅片,其 ,可比美於龍腦之珍貴 止痛,減除眼部痛楚。

珍珠 珍珠的功效馳名已久, 面, 悠見其效, 用于清 持眼睛明亮。

經銷處:正東茶園產药品有限公司 電話

火大生發初年

600x 900mm=24'X36"

450x 800mm=18'X24"

300× 450mm= 12"X1B"

華英昌中華大康503室·電話:5-411896-9

茲預訂《1981年國外公司分類指南》_ 現附上劃綫支票一張,計港幣				本,每本優待價140元。 _元,抬頭(係付)"1981國外公司分類指南		
	預訂公司	名稱	· .			
,	地	址	-			
	姓	名		職務/部門		
	電	話	·.			
			•.			

經銷國產高級建築材料出口貿易 水坭、鋼筋、磁磚、厠具、紙皮石等 歡迎各界人士及出入口商洽詢

> 電話:3-307703 3-849801 九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓

中區百佳大厦,實用而稅一中區寫字樓廉讓

色彩鲜明悅目 · 筆身 輕巧美觀 · 筆咀圖滑 輔順 · 備有紅 · 整 · 禁 · 無 · 四種 · 語色 ·



唱片盒帶經已上市

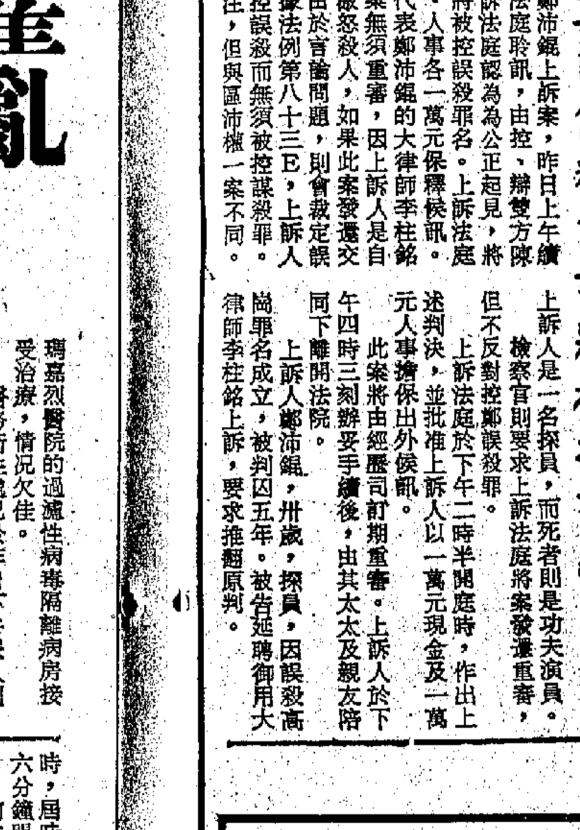
經銷處:保聲唱片公司電話:3-300858

**總代理:香港興記行 電話:5-479591** 

中小型廠家之大喜訊

自置廠房之好機會





鯉魚番身上

奴

治療弱視兼補 石斛夜光

視力衰退 飛 蚊 症 假近視眼 ・視物模糊 目赤腫痛 ·翳障遮眼

本品除原有配方外·特人参、熊胆、龍腦、珍制提煉而成,功效比原

熊胆有清肝明目的神效 目赤 - 腫痛及障翳症等

計估時講演昨文尚程

者

療治度程同不種各受接要需均

# 老大 推當



受事人 免曆妓 加藏女 队刀朱

小

杜祖胎主持開幕儀式。 昨日觀衆達于學長胡仙、香港中文大學教育學院院長樓展覽廳縣行,由星島報業有限公司董樓展覽廳縣行,由星島報業有限公司董樓展覽會昨日上午十時半起在大會堂八董原覽會昨日上午十時半起在大會堂八 名觀衆住欣賞 婦畫展

行銀鐵地生恆

区牌圓形光管

日 II 牌 @ HITACHI

香港日立有限公司

伊利莎伯大厦地下曲填25~27堂 電磁:5~7950102-3:

等 Laboratories 古特及美國駐港領事会 間舉辦同類研討會,廠商會曾於五月

廠商會

(美國)South Bay College of Business, ELS Language Centres, Don Martin College of English, Lincoln Co-

(加拿大)Alpha College, University Preparatory School, St. Columba College, Western Canada College of Business, Advance Business College

(英國)Capital Tutorial College, Holborn Tutorial College, Lansdowne Tutors, The International School,

科工商管理、酒店管理、實用電腦學、銀行學、會計全科、秘

西太平洋海外升學指導中心

Western Pacific Overseas Studies Advisory Center

地址:九龍尖沙咀加達威老道20-22號A同順與商業中心

各校章程・数迎柴間・成功事例・象所問知

洲區招生總代理辦理,事人指導入境簽證之申請。

家人之資料(如出生年月日、地址、職業等)、護



特別推出各種新款萬能衣車 632B型(輕合金)53 I型, 538型,(27個自動車花模) 及其他不同性能車系 歡迎查詢

各大改革行均有代售 回鄉錦贈,自用最佳選擇



回國醫療 健康檢查

此同級燈胆光三倍,耐用五倍

●比問級燈胆慳電65%

● 款式新穎,美化居室

各大電器行均售

南方醫院 惠僑辦理

電話:60728360 • 728013

(一切聯絡、交通、住院、膳食……等,都 由香港高橋及醫院内高橋辦事員辦理》。

深圳市筆架山銀湖

還有射箭,游泳,露營帳,麻雀等

(深圳新興餐廳内設有聯絡站)

銀湖餐廳 粉、麵、飯、鹽儉由人

级湖商場:冷熱飲品,糖餅香煙,燒烤,煙花

電話報名處,上水雙宜投資有限公司

0-920884 上水新豐路106號二樓A

集合地點,深圳新與餐廳(火車站右側)

大公報、新晚報旅遊部®757181

小童75.00

包豐富的食,住,行

每人\$150.00 幕警 每位\$100.00

包含,住,行

每半小時815.00

每 發\$ 2,00

每小時\$4,00 8

每小時\$6,00 8

每位\$3.00

發\$ 1.00

粉局(脏,駅同價)

事車往筆架山銀湖

步槍實彈

小口徑彈

水上單車

每天收費

(直航去,直通車返24/9 22/10)

9/9 28/9

大公報新晚報旅遊部

柏聯旅遊有限公司

5-757181-7

五天 逢星期六

四 中山渡假村

特產升珍脆肉鯇魚宴

星期三、六出發2天\$350

長江水庫 草亭 石坡 石景山

射箭射擊(手槍馬槍小口径自動步

往宿新進冷氣房連套問

特價團天天出發 2天 \$220

(民康醫藥有限公司經營)

信赦貿易公司 旅遊邮總代理

電話・3-316301 3-319447

地址:旺角西洋菜街 1 M 阅模8-317781

舞的游泳划艇快艇遊艇水上單章

**给半齒動步检衝鋒檢關強等)** 

**新馬賽職點 贮量至燒烤** 

北京火車酬賓團九天12/9 26/8

- 杭州上海蘇州南京北京十二天

杭州上海蘇州南京八天

桂林直航 四天 逢星期三

昆明石林 五天 9/9 23/9

新華銀行旅遊部

中山溫泉

5-213377

珠江船務公司旅遊部

昆明成都重度三峽洞庭湖十四天

(直航來回24/9 22/10)

北京直航來回七天(每週有團)

\$2890

**\$**1690

\$4288

\$2680

**\$**1490

\$1590

\$2180

1502--3 室

電話・3696477〈四線〉

llege, Wagner College

Langham Secretarial College.

體維旅行社

香港北角英皇道60號三樓A座

◎728474 (二線)

電話: 3-7211658 3-7210411 九龍彌敦道186-188號有利大厦16樓A座

北京七日遊覽團 出發日期10月 4日收費每人 \$2180 直航機上北京卧鋪快車返穗直通返港

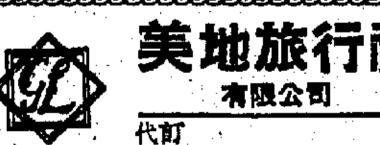
北京七日直航臺華團 \$3080 北京八日特價图 大人\$1580 小孩\$1280

出發日期 9月21.27日10月 3.9.15日 賽華團直航飛機往返。特價團港穗直通穗京 卧鋪特快往返

北京上海蘇州杭州十天豪華國 出發日期10月 8 日收費大人4280小孩2980

新晚報 大公報旅遊部 地址 · 灣仔軒尼詩道342號 電話 · H757181

> 美地旅行社 有限公司



北京一北京仮店、和平資館、友誼賓館、

**燕京賓館、民族飯店。** 上海——瑞金賓館(暑期特價商賓)花園別 壓,環境優美,雲石浴室,冷氣設備,設 枝像似,富麗堂岛,整人房由港幣140 元起(及錦江飯店、靜安賓館、與國賓館

、丁香資館、和平飯店、國際飯店和華僑

飯店) 杭州——西湖夜馆(到莊) 華僑飯店 無調——湖濱仮店

代辦國泰,中國民航國内機票及代理市 航歌美澳廉價機築,承辦國內團體旅遊。

香港駱克道369號國家大厦110室(一樓) 笔話:5--727871 5--727870 5--757473 上海南京西路1191號五樓甲座 電話532704

北京、給養濟、上海九天直航臺華豐 (四程飛機) 13 8 - 27 8 **\$4**800 北京大天鷹航臺華蘭 \$8330 (來回直航) 10、15、17、18、22、25/8 北京、上海、蘇州、杭州10天豪華 (來原**連航**) 18/8 · 8/9 · 6/10 \$4200 北京、杭州九天特價廳

(港航廉航・直通車返港) 6、16、20/8 **美明、石林、成都、重要、長江三峽** 岳陽、潤塵湖、長沙 (十四天・三程飛機・直通車退) 桂林、糯椒四天酱煎酱 \$1380 (連航飛機在返,往丹桂飯店) 丹震山、廣州四天 **\$490** 连握一、四、六田登

丹震山、從化、廣州五天 \$590 煙堰三、五、田田敷 墨湖、黑湖、西樵、佛山、從化、奥州 大天 连续二出金

9月22日 10月3,14,24日 11月3,14,24日 、

飛機/星湖輪9月5,28日10月17,31日

**桂林、柳州宝飛豪華閩4/5天 \$1380/1570** 

代訂中國航空公司機關,直接出票,快捷妥當

5-421822

3-814928

5-721769

5-757181

■湖、龍湖、從化、鷹州 5 天 直通車往返 逢星期三出致

北京特價區 9 天

全程火車

北京、青島、清濱12天 春山、曲阜、南京

逢星期三、六出發

天地旅遊會香港干諾道中126號

當豪族遵公司九龍雅敦道760號

文體報旅遊部香港灣仔道225號

深圳小梅沙波復鑑 天半

逢星期六出致

大公報・新晩報旅遊部

香港灣仔軒尼詩道342號

遨遊萬里

逢星期三、六出發(桑星航747 1/16) 吉隆坡——星加坡——檳坡全程內陸機 早機去晚機返足七天)

乘直升機遊覽雲頂高原 幅遊官隨坡、模域、恰保、太平湖、即驟河、忌馬河、 雲頂高原、棣鄉陸、馬頭山、消奠寺、精武山、裕華國 新加坡、國家博物院、英雄紀念碑、蛇廳、牛草水、 聖陶沙島、海洋博物館、遊花鹿山可雞鹭新加坡全景

星馬泰特快簽証・平價機票

雪片 日本 第

ATC

H.K.\$ 2999. 特別介紹 H.K.\$3899 中國首都華東四大名城,七大名城遊, 雙程飛機,住宿賓館,雙人房間,私家浴室 ,超值享受,暢遊首都名勝古跡,品當著名 北京烤鴨,聽點餐宴,觀覽莊嚴中山陵及宏 傳長江大橋,遨遊太湖迷人景色及西湖綺麗 風光,漫步蘇州幽雅到緻庭院,規睹上海灘 真面貌。

北京、上海、杭州、廣州 10天 雙程飛機28/9(國慶團)、31/10、26/12出發 北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州19天 雙程飛機、直通車返 27/9 (國慶團) \$3899.

25/12 出發 ◆飲免向隔·報名從速▶ 小梅沙、深圳水庫 2天,天天出發 **復日 190—130** 非假日165—110。 尚有全國各地及廣東省各線路數迎電話查詢

報名處:亞洲(香港)旅運貿易公司 3-7211628 3-689030 3-689454 尖沙咀彌教道83-97號華源大厦11樓D3座 珠江船務有限公司旅遊部 5-408795-6 大公報、転換報放送部 5 -757181 中席銀行 5-334165

픕] 回 爲 

土

大

到是

旅



港

院

合

廣

击

影,還有其他方的業務,不僅具 佐開拍兩部,用 備一年拍四部,用

關之琳爲干

機會棄讀書

把握走紅機全 胸《甜甜二十四味》 很 胸《甜甜二十四味》 很 的演出,記者問及她 。 多加阻視劇演出的感 多加阻視劇演出的感 多加阻視劇演出的感 多加阻視劇演出的感

很辛苦,現仍未習慣如說,「拍道劇

正傑

野光香 碧血染河山》。 碧血染河山》。 野血染河山》。 四十五分開始直播。 門眼中,在追覆不可能大了 自由一的。昨天,了 电由一的。昨天,了 电相一的。昨天,了 电相一的。 一港台一是香港 一港台一是香港 一港台一是香港

香港

四味赴日拍

阿

念料

白特

黄

做手桁

, 但 迎

把握追機和

in a na m

》,也足夠應付: 資金做後盾,由

分秋六

始

大在場迎接來資本。 修及賴恩資等經理何德徵,



各大電器行均售

日立牌©

醫院 南方 惠僑

小口徑彈 刘 船 水上單串

(深圳新興餐廳內設有聯絡 銀湖餐廳 粉、麵、飯,鹽飯 銀湖商場、冷熱飲品,糖餅香煙,

干資投細老大 元萬 開昨 雄當 F

勢走及場市影電地各解了美歐往將麥阿



鄧麗霖昨 告選来回來。 也罷,他在外地 固然浪漫,但現在 浪漫不? - 她説

盼增加十

**石歡樂中** 

雨夜

樂百·連海

都國軍

演主 雄偉廖・雪米 維有煤阿

食摩楊後 保養明 開登 中夜 東映天

頓盛華・統總

3-211655

城」諸君,確是可飲得近國際性大製作。「新

<del>台播演唱曲</del> <del>为树</del>今挺港

比較

聯合廣告

三部影片

港

影

院

• 50 HZ • 220/2

健康檢

辦理

深圳市筆架山

專車往筆架山銀湖

每天收費

小童75,00 包豐富的食,住,行

**※**5

箭雙驅

黄 造 時 配 實 思 樂 新的外甥女,是黄 ,為此她與公司第一 新的外甥女,是黄 ,為此她與公司第一 新的外甥女,

配實思樂

光新

映獻大盛場五天今 故的果禁吃偷人戀年童對一 電兒人成 影人的兒 影童的年 1 電成童

役職執甘上 場日星

天今後最 出映場同 洲射發國中 功成彈導際 再夜山巴

夜生活 石寶都富 樂新樂民

難有煤阿

華南

3 8 8 | 7 5 5 早開場五後般

映獻天今 導仲孫

食學 場後 関登 · 大

冠金

場五後最

告

廣

大名片 表 山 無 服 大食物 五 增 流 奇 人 孤 果 路 後 晚 母 新 藝 瑪 人 孤 果 路 後 晚 母 新 藝 瑪 人 孤 果 路 後 晚 母 新 藝 瑪 人 孤 果 路 後 晚 D快時想 天今後最 亞摩洛羅·德懷漢 不館魂 不兒片艷荒面開品梅美行瑪新 宜意!巨冶蠻生別出高: 發藝 傑導 治禮史尊 <sup>一虎一</sup>榜龍 18情偷 八千將門 料有姐小 區番 宜不意兒 演主**葛**瑪花利奧 短支熱「正後」 一曼的早場天 仇女怒・早今 姓七一三四 婚日・點 主 姬茱 杜羅 萬修當 堅米 演 遜迪 華拔 · 特奴 · 高 銀搬謀大鷲中大二 幕上,陰天的戰次 個黨箍捉朗士查 映天明 映天明 **星煞虎老:場早天今** 捉妖 天師 主組 保 資 量 子奇賣場今 女淫·早 猛 怪 老掘滾 場午 複少 夜 龍追 場四 **粮食大量聚**場夜午晚後

丰萬

演主漢耀吳

性爱姆第

映獻大盛天今

>>> 然而只有一成收視率,也可以」。相信道是無可奈何的事,如是輸了,而且輸得較慘,了,却是輸了,而且輸得較慘,了,本來是部不錯的實譽刺集,但

都皇

珠明·慶·普 品 九七五兩12明 九七五兩12音 點點點點點點點點點 九半二半二: 九半三半四: 星與神半拜音 麥夜明 上智槍:十慶 烤場珠 多手 點被 娃丹午

**麻舞:場夜午晚後** 

場五天今後最 集課 | 東小 | 有阿 生女 | 蟾樓 | 難燦

午夜湯・農 高が極

遵圣司儿· 約4 然及於華·華大新·華豪

天兩後最 電恐色大最公歌 影佈情膾新司洲

**早讀場五!滿大** 皇片務特爭戰圓金萬千

場五天今 紅

宙宇·球環

場五天今 奇鄉疆錄

郡 船 每 小 上單車 每 小 還有射箭,游泳,露營長,用

每人\$150.00 **零**營 每 小童75.00 包食,但

電話報名度·上水雙宜投資有 0-920884 上水新豐路106對 集合地點·探圳新興餐廳(火車 大公報·新晚報旅遊部®75

張 三 第

涯

漲

nf

九點四

來高紀錄

参

第三

中國史

全重隊赴法

國

**学重隊,昨天離開** 新華社北京九月九

茹陳黄 健炳華 徳安實

王張吳 福家錦 榮平華

羅莊曾 屈英 斯臣全

開

各隊出

陳森施 琴 建 枝實恩

a navamentation and expression and express 重 元 and expression on the contract of the contract

雷曾姚 達偉偉 茅忠明

始

談

響

在港會 書 場

型、亞軍兩隊除外)均分。此筆偌. 比賽十一支球隊共分纯利百分之五. 收入的純利撥出來,獲冠軍的一隊. 加,每隊派兩支人馬分子.

海蜂荃灣率先上陣脈殺

第一場海蜂對荃灣, 則未可輕視也今晚六場初賽, 與其隊友打好小浪 最後 完 相 博耳 仗於工,

東昇本

東昇

有

及註册

70球員

即不良家庭教育有 地不感到羞恥惭 中一點也不臉紅, 他對幹這種搶劫

都會在涼亭的檔口中八歲 , 開始讀小學八歲 , 開始讀小學八歲 , 開始讀小學

《在 聯美人 説話了

心不住噗嗤一笑,

他拍拍心口,「我一种的家,改天我帮脱道人。」

们幾個王老五住的我說正經的。」他剛好把她的雙拳接

他們一點不煩心呢?但人是會變的, 一天他們會悔悟麗。俗語說:賭仔回頭金 他們回頭是岸。」 他們回頭是岸。」 他們回頭是岸。」 他們回頭是岸。」

四《荳芽夢》

望着他・銀着天駒下沙灘・銀着天

心不

的修為當然達不到這種境界,但却心嚮往「佛祖割內餵鷹,捨身救虎,為的就是,你也不計較麽?」

口膠等。

**爬**聘護衛員驗票





十 自小說幹高買事

食物。小食、飲品、糖果等

,文仔 給檔主 捉住 敢高買,直到有一次 就掩護他。 即這麼大膽,都不 就掩護他。

(四五四)

道法

•「只要西門夫人不替他們出頭,這班霧命於西門夫人,却就非我所知了。」西門夫人那裏,我可以勸她。不過,陸

问日是

地坐起身,捏起拳見翁始了!」 不到過你家去。」 四原位。「我是説

在一九八一年八月州 海堡股港幣三十元二 海堡(未香核),按 海堡(未香核),按

匯容

地 9.85 古 13.20 實 27.00 會 7.00 港元計)

次明朗,除非有新 一撮。看來金市走勢 一大幅 

版八界

王張吳 福家鄉 榮平華

**公倉** 

迎千五關

、跌復大起

五點告失守

(港元計)

Tel: 5-8268333

恒基兆業

星港地産

信和置業

兆安地産

華信地産

百利保

康力投資

酒店飲食業

當都酒店

當篆酒店

红黄石

國際酒樓

维達航業 5,815,700

地 5,440,000

富豪認股證

3.05 -0.025

10.90 + 0.30

+0.05

百利保認股盟

美迪臣認股證

信和認股證

恒基兆粜半缴款 0.80

5.60 - 0.15

1.65 - 0.05

1.70 +0.05

1.11 +0.01

0.220-0.005

11.40 + 0.40

69.50 + 0.50

1,50 -0.01

0.52 - 0.02

11.70 - 0.30

7.85 +0.05

262,951

544,400

348,000

施(除息) 83.50 -1.50

94.50

0.40

怡證認股訊

新鴻基財務

新鸠基證券

工商銀行

**永安集團** 

统一機構

綜合企業

聯合企業

莊士集團

和黄優先

恰和認股證

磨創與

太古A

會德豐A

工業製造

港機工程

屈臣氏

聯合汽水

恒生工業

缠魚恤

生力噂

倉場航運

維達航業

九 龍 倉 東方貨櫃

萬邦航業

實福發展

華光航業

會德豐船A

隆豐認股證

中華造船

偉進航運

公用事業

中華電力

香港隧道

中華煤氣

油蘇地

長江賞業

達東發展

安達臣

置地認股證

信託A

新昌地産

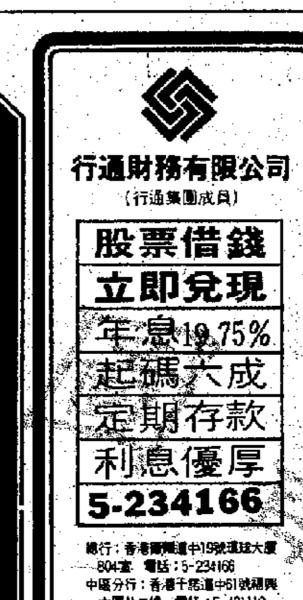
國際城市

年君隆地

九中

安全貨倉(除淨)

接受五萬元以上之存款



港股倫敦報價

【以港兀訂】

5.10 +0.10 匯理置業 4.20 - 0.352.975-0.025 8.25 - 0.05| 夏 利 文(除息)

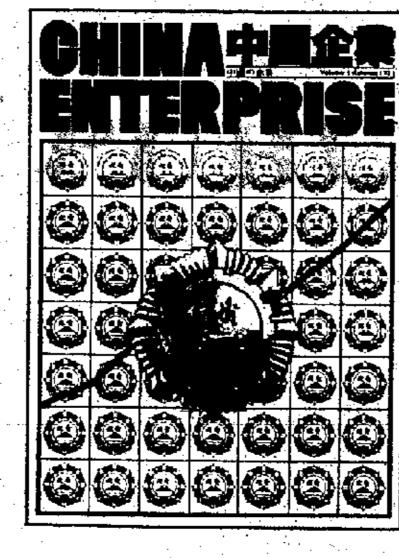
The 3rd Issue

Contents include: China and the European Economic Community, China's new trade corporations...

on 17 international routes by CAAC.

Tel: 5-8912681 (6 lines) Sole Agent in Hong Kong: OCS (Promotion) Co. Unit D, 2/F., Freder Center, 68 Sung Wong Toi Rd., Kin. Sole Agent in Europe: Promotion 2000 (Paris)

Please enter my subscription for:	(please specify) issue.
□ copy/copies of	
Name of Subscriber	
Address	
I enclose payment of	
Date Signature	B
(All chaques should be made payable to CHIN	IA ENTERPRISE and crossed).



主要內容: 中國與歐洲經濟 共同體之關係 中國優質產品

中國新成立的外貿 機構----\* 中國企業內文均以中、英、

三種文字報導。 \* 在中國民航十七條國際航線上贈閱。 欲知詳情或需其他服務,請與

《中國企業》 (夏圖廣告設計有限公司之附屬機構)聯絡 地址:香港跑馬地摩利臣山道70-74號 凱利商業大厦十二樓

第三期現已出版

電話: 5-8912681(六線) 香港發行 海外新聞(發展)公司 九龍宋皇台道六十八號飛遠工業中心D座三樓 電話: 3-340377, 3-649249-51

本人欲訂閱(中國企業)季刊: □一年(四期) □第\_\_\_卷 第\_\_\_期 + 請隨此單附上支票、溫票或銀行本票(寫明收款人局

〈中國企業〉· 支票請加虧線)一併寄回本刊 香港跨馬地庫利臣山達70-74號戲利商業大廈十二樓 電話:5-8912681(6線)

(Volume 1 No. 3) is now available

China's top quality products,

\* CHINA ENTERPRISE is trilingual Chinese, English and Japanese. \* Selected as an inflight magazine

For further information and other services, please contact:

CHINA ENTERPRISE (a subsidiary of Adfield Advertising Co., Ltd.) 70-74 Morrison Hill Rd., 11/F Amber Com. Bldg., Happy Valley, Hong Kong.

HIVEON DED CODY

79-74 Morrison Hill Rd., 11/F. Amber Commercial Bidg., Happy Valley, H.K. Telex: 51963 AFADV HX Ceble: ADFIELDCO (H.K.) P.O. Box 47250 Morrison Hill Rd. Post Office, H.K. Tel: 5-8912881 (5 lines)

9月17 新 興

9月18 東海

9月19 美 邦

9月19 海 豐

9月20 東海

9月20 當 必

張 三 第 HAPPY STAR A18 // KING HWA 他路那連 AND. TARUNAGA A47 天 祥 B月12 亞利來 藍雅士 BLUE ACE GYOKURYU 天 祥 9月12 日 郵 FOO HSING 香港伯美利THOMASEVERETT 曼谷断加坡 大 三 9月12 福 KIEN HWA No. 2 MONTE AZUL 新加坡巴生 9月13 天 祥 馬士基 海厦 胃 公 CATTLEYA ACE AURELIO I 9月13 亞利來 日郵 OCEAN ACE 日 公 9月12 開往港口 **KEUMGANG GLORY** 雅加速新加坡 9月13 東 字 新爽 9月12 大 CORINTO MARU 9月12 日 新海德 LINDEN NEW HYDE 9月13 聯 航 SHUNITANG 9月12 日 CHEONG WIND VALERIA 華拉利亞 9月14 額 昌 三 東海六號 TUNG HAI No. 6 9月12 東 LI SHUI 9月12 招商局 AKI FUJI 9月14 中 央 HP JINJU 9月13 華 林 9月12 東 泰國紅寶 THAI TUBTIM KHUD REPIN 9月14 港 郵 華语區圖銀 **KEUMGANG GLORY** 9日12 東 EVER VOYAGER 9月14 利 達 ELECTRO ACE 9月14 山 下 |州西北太平洋 亞拔馬士基ALBERT MAERSK 9月12 馬士基 SILVER WIND 9月14 日 野 山雅士 **BZAVVASS** 9月15 大 源 新加坡巴生 現代橋 周士基 STRAIT CONTAINER 得力高屬土基DRAGOER MAERSK 9月14 馬士基 OCEAN RESOURCE 新加坡巴生 9月15 中 央 亞實士貨權ABOITIZ CONCARRIER 7 馬尼拉 9月12 邊 行 卡克 KRK 9月14 邊 行 9月15 百保利 利家拿 華 WORLD TIGER 9月12 海 馬士基樹桃MAERSK PINTO 皮多夫 PETROUTOV 9月15 苺 林 9月15 馬士基 雅加達 柏得拉斯 N.J. PATERAS 實隆 9月12 太 9月16 招商局 KUAN CHENG MAH II 9月15 撥盛行 MARIE BAKKE 9月12 實 9月16 大 三 SEAWOOD ADVENTURER 馬尼拉 OCEAN HAPPINESS 地中海 9月15 東 源 9月12 天 夫KAPITAN GNEZDILOV 歐洲 NEPTUNE ZIRCON CORONIA 9月16 華 林 9月15、港 恒 9月12 淮 華 NANHWA FORTUNE CARRIER CHINA CONTAINER 9月17 港 鄭 庇能古晉詩巫 9月15 東 安 9日12 港 國際橋 百保利 DONAM NO.1 安浦山丸 YASSURASAN MARU LONG CHUAN JIANG 9月17 海 實 **类菌歐洲** 9月16 海 聯 **AUSTRALIA MARU** 9月12 山 招商局 愛高麗路 ERCOLE LAURO 9月17 海 運 CENTRAL LUZON 地中海 9月16 東 瀬 9月12 天 MONTE AZUL ANDHIKA WANASATYA印尼 UNIQUE WINNER 9月17 悉 徳 9月16、亞利來 TAIYANGSHAN 9日13 華 TAO YUAN 9月18 利 遠 BULAT 9月18 天 祥 停泊處 公司 JUPITER 智基山釜 9月12 港 興 曹禁利亚 BUNGA SURIA 9月18 麥迷初 安娜馬士基ANNA MAERSK 新加坡曼谷印尼 9月17 馬士基 招商局 9月12 大 HEROINAE CHAR YEUNG 9月19 嘉 慶 OSA MENOR 9月17 協 成 9月12 日 **BLUE ACE** 散雅士 春日丸 KASUGA MARU 9月19 日 郵 斗湖婆雞洲古晉 9月17 東 安 FORTUNE TRADER EVER HUMANITY 9月12 利 遵 KHUD, ROMAS **GLORIA EXPRESS** 9月19 🐞 9月18 海 洋 水匹室吡酰 NAGOYA MARU 19月12 海 聯 海皇黄玉 NEPTUNE TOPAZ 招商局 CAPELLA B20 9月19 9月18 港 **NOVA PROGRESS** 9月12 東 NEPTUNE GARNET WORLD LION 9月21 恰 曼谷新加坡 19月18 海 陸 招商局 NEW SOUTH SEA 9月12 招商周 EVER LOYAL 9月22 利 達 BALIWAG DOS 新加坡巴生 9月18 天 祥 SEAWOOD ADVENTURER山打根處尼 拉 9月13 東 GRODEKOVO 9月23 華 林 哥迪高夫 TAKA FUJI 新加坡巴生 9月19 大 源 大富士 **B8** 東安 9月13 百保利 THAMES MARU NAGARA 利家本: NEW HERO 9月24 9月19 聯 銃 **ASIAN PEARL** D月13 太 古 OCEAN PRIMA 9月24 MATTY 9月19 - 日 🐝 9月13 日 流士尼亞波JASTARNIA BOR SILVER WIND 9月24 天 BELA KOSMO 新加坡巴生 9月21 天 祥 KOTA SINGAPURA 9月13 太 NL. DEJIMA 盛利馬士基CECILIE MAERSK 雅加達泗水 9月22 馬士基 油麻地 萬實腦丸 MONT BLANC MARU PORTUGAL MARU 9月13 川 **BOONKRONG II** 9月22 擬盛行 ZIM SYDNEY 9月13 新 ACE CONCORD 9月28 MIYATSURU MARU 雅加達 9月23 日 野 EVER HUMANITY CHAR HOONG 9月13 嘉 9月28 DYNAMIC ACE 馬尼拉 9月23 東 洋 9月18 ibn malik 利是馬士基LEISE MAERSK SINGWIND 9月28 馬士基 9月23 原 日 KWANG TA 9月13 永 MIN JIANG **挨襃歐洲** SUN BLESSEB 9月30. 9月23 協 CHEVALIER VALBELLE地中海 9月13 沙 奥羅高拳 NAD. OBUKHOVA 9月80 THAI PAILIN 麦翅蓝麦 9月23 港 郵 得力高局土基DRAGOER MAERSK 日本 9月18 馬士基 PACIFIC NYATOH 新加坡巴生 9月23 天 祥 中東線 即・巴・ KHUD REPIN 9月13 華 **NEW SILLA** 新加坡巴生 9月24 中 央 LI SHUI AMERICAN AQUARIUS 类醌 9月13 美 9月12 招商局 TEY KAISER 9月24 日 郵 香港伯美利THOMASEVERETT 9月12 福 來 9月13 實 NL DEJIMA 亚士為士基AXEL MAERSK 新加坡曼谷印尼 9月24 馬士基 **AUSTRALIA MARU** 阿拉伯海 9月18 港 9月12 大 三 ORT. DIPLOMAT CATTLEYA 新加坡巴生 9月25 大 源 CORINTO MARU 科倫坡仰光加爾各答印月。超大三 話福克 **AMFITRITI** 9月13 日 波的摩· WORLD TIGER 安菲利蒂 曼谷新加坡 9月25 海 陸 OCEAN ACE 9月13 中 OCEAN RESOURCE NEPTUNE TOPAZ 新加坡曼谷 E負盈券 9月25 港 個 CHAR HOONG HSING HWA 建打阿客巴 18日 10月19日 10月20日 9月13 海 9月25 中 央 SUCCESS 馬尼拉 IBN MALIK PEARL ISLAND 9月14 答 ROTA SINGAPOURA 新加坡庇護 9月28 太 平 NEPTUNE ZIRČON |5日 10月26日 10月27日| SITTWAY EASTERN MERCURY No. 1 新加坡 9月28 海 朝 BARZAN FORMOSA CONTAINER 基隆 9月14 海 NEW HYSAN 新海順 9月27 聯 就 COLOMBO VENEURD 料構玻馬德拉斯 1日 11月2日 11月3日 9月14 大 HAKUHO MARU **EZAVVASS** 9月27 東 安 LAMMA ISLAND THAI TUBTIM BISCAYNE NAVCO 8日 11月 9日 11月10日 TANG SHAN CLIPPER ACE 柯库德士 JBN AL MOATAZ 9月17 恰 和 9月14 華 KARIPANDE 5日 11月16日 11月17日 當利恰美利MANOLOEVERETTE 9月12 福 來 NEW PANTHER 杜拜達曼 **EVER VOYAGER** 9月17 新 STRAIT CONTAINER 9月12 海 豊 FAG YUAN 9月18 利 達 HP ACE 2日 11月23日 11月24日 Shanghai UNION AUCKLAND 9月18、 9月12 招商局 北安縣》 KOBE MARU 九月十一日十七時 JUPITER . BANGLAR SWANNA 古大港印度 斯華拿 8月12 港 男 ATLANTIC GAO SHAN 4月12 碧商局 東方為架 ORT, IMPORTER 9月18 阿拉伯海 ELECTRO ACE 有限公司 SHUN JIANG 9月19 明 華 雅麗亞 AMADO 9月19 麥邀初 HAI XING HAMPTON MARU 古大港 DONAM No. 1 MARINE CONTAINER 类 中小八八 CAPELLA 9月19 任 CLIPPER ACE EVER SUPERB 新悉尼 19月1日 海 豐 FORMOSA CONTAINER 基陷 ZIM KAOHSIUNG 9月19 新高雄 VENUS HP JINJU YUE RIVER 9月20 9月14 東 發 印度科倫切 STAR LUZON GLORIA PEAK 阿拉伯海 ₿月20 VENUS 9月14 美 郛 9月15 華 an heng 汽船株式會社 KAI MARU MARINE CONTAINER 9月14 永 裕 19月20 9月15 怕 BARZAN SITTWAY TARONGA 8月14 新 異 OCEAN HAPPINESS 9月21 9月15 大 FUKU LINE 海王尖晶石NEPTUNE SPINEL HSING HYA 19月14 海 臺 日月21 9月15 東 海 TA: TUNG TRADE CONTAINER VIVIEN CENTRAL LUZON 9月21 9月16 東 亞 HP ACE 的輪運總統PRES. JOHNSON **节月18 悬** 9月21 阿拉伯海 UNIQUE WINNER B, RUMINSKI 9月16 天 橙 柯沙利美亞AL SALIMIAH NEW PANTHER ·0.月16·新 D 月22 9月16年東海 金達文 GOLDEN DAMMAM TA TUNG 9月22 到利品 PETROUTOV 重州雅士 ASIA ACE 加利福尼亞CALIFORNIA YASUURASAN MARU 9月23 東 亞 亞實士貨權ABOITIZ CONCARRIER 7 馬尼拉 外幣對人民幣匯價表 單文士基 B. RUMINSKI 新加坡金融行情 SANTA URSULA 9月12 大 三 造華威沙 NL. WESER OILLIAN SHAN 9月12 華 恰 9月16 獨士基 馬士基網桃MAERSE PINTO (9月9日) (9月8日) CHAI VAREE 9月12 川 崎 9月15 天。第 BULAT N.J. PATERAS 9月13 太 古 華僑銀行股票指數 SL. DEVELOPER 9月15 海 陸 CORONIA 9月13 天 样 格内迪洛夫KAP, GNEZDILOV 9月15 華 森林 1970年1月=100 OCEAN ACE 9月13 泛 達 LAMMA ISLAND 9月15 香 IASPER 9月14 安 快 TRADE CONTAINER 9月16 海 STAR LUZON HAPPY STAR 亞洲美元銀行問業係應為 KARIPANDE 加拿大元 一百 羅安達洛比托 ERCOLE LAURO 9月16 海 海峽企業 STRAIT ENTERPRISE 拉高斯阿巴巴 西德馬克 IBN AL MOATAZ 72.72 9月18 恰和 BETHAT 9月18 東 asia ace YUE RIVER 太平洋順風PACIFIC BREEZE 8月16 東 17.2500 不來梅丸 BREMEN MARU 9月16 東 MINADOR 177.08 177.96 17.8750 18,0000 渣罐加典吉NL. STEENKERE 午午 日午五 TANG SHAN 9月16 新 9 拉克斯阿巴巴 9月22 東 東南非 9月23 金 車 18,2500 GOLDEN NIGERIA 18.3750 COLOMBO VENTURE 9月16 新 游蜂繁富 NL. LEUVE 時時 時時 時 18,5000 9月18 東 源 BOCHURN 依土達路 S.D. ESTERO 9月23 太 TIMMAR FORTUNE 銀行商業新元拆息 LLOYD SYDNEY 9月28 天 祥 OSA MENOR 9月18 協。 奥莎文舞 RDSHIP 渣藥馬賽 NL. MARSEILLES 借入 CHINA CONTAINER 9月24 渣 華 9月16 港 與地利先令 AFRICAN DIAMOND 拉高斯亞巴巴 9月25 萊 LONG CHUAN JIANG 4.0000 5.0000 意大利且拉 GRAND WING 9月25 大 三 14,49 TAKA FUJI 0月18 大 17.0000 18,0000 非洲快輪 AFRICAN EXPRESS 拉高斯亞巴巴 9月28 安 快 瑞士法郎 83.52 ZIM CALIFORNIA 13,3750 13,5000 沙勞越定期航線 GEORGE 9月28 港 郵 瑞典克朗 33.92 CHIANG WEI 9月16 大 13,2500 13,1250 派集士二號ENTRE RIOS II 9月28 太 古 DAI YUN SHAN (材料來源:中國國家外匯管理總局) 道道: 13,1260 YUE FLOWER 13.2500 UNION AUCKLAND 9月28 泛 運 9月17 安 奥 海迪一號 SEAMASTER I 9月29 大 三 放安 港・建・汕・厦・滬輪船巴士表 香港·廣州·深圳交通表 港·京·港·杭直達航班時刻表 到驅湖(標準時間)顯湖開 到红磡 上午6時49 | 上午5時56 上午7時11 上午5時45 約3小時 下午 12.45 下午 2.00 約3小時 中国航空公司 7時07 7時02 8時14 9時13 +8時00 7 時27 8時43 上午 7.00 下午 9.00 北京院 下午 2.55 下午 5.50 上午 10.10 下午 1.07 .9 時46 + 8 蒔34 9時35 8時16 (香港達雙日開,廣州達單日開 上午 9.15 上午 9.40 上午 8.00 上午 8.25 CA102波音707下午 2.00 下午 4.40 10時20 + 9 時09 10時10 8時50 上午 11.45 下午 12.10 上午 10.30 上午 10.55 到汕鷹 汕頭陽 11時13 上午9.30 下午12.30 CA101波音707 +10時00 9時34 下午 3.00次日上午6.00 下午 5.00次日上午10.00 下午 7.55 下午 8.20 下午 6.40 下午 7.05 +11時04 (每週1.2.4.6.7往返) ★11時28 ×10時31 香港開2,6,10,14,18,22,26 汕頭開4,8,12,16,20,24,28 12時08 上海网 數管法 到上海 +12時04 1時21 11時30 到厦門 12時52 上午 9.45 约 8 小時 下午 2.00 上午11.10 下午 1.15 ×1時54 CA502三叉 ×1時00 **競浪模號** 下午 12.30 约19至22小時 中午 12.00 约19至22小時 上午 10.30 约 8 小時 下午 2.48 上午8.00 上午10.25 2時31 CA501三叉 1 時18 ×1時07 × 12時11 (香港逢1,8,15,22,29開)(厦門逢4,11,18,25開) 3 時28 2時10 (每週1.2.3.4.5.8往返) 下午 9.00 上午 7.00 下午 9.00 上午 7.00 1時44 12時18 **集義號 (香港逢4,11,18,25期)(厦門逢1,8,15,22,29期)** × 3 時49 火 2 時55 2時24 (逢雙日香港開,逢單日廣州開) 1時09 4時24 上海開 3 時10 到上海 CA504三叉 上午11.40 下午 1.15 卫時03 3時18 5時19 4時08 下午 2.00 约60小時 上午 11.00 約80小時 上午8.35 上午10.40 **CA503三叉** 4時22 3時03 6 時20 (香港開12,27) (上海開4,19) (每週1.4.7往返) 5 時35 6 時05 4時58 MG CORPORATION LTD. 6時14 7時17 国奉航空公司 5時54 7時09 7時57 6 時45 船有限公司 上午上午 8時21 7時02 8時55 7時43 午 6.30 下午 7.00 午 6.30 下午 5.00 (興寧、流沙隔日開) 午 7.00 中午 11.30 上午 9,20 上午 11,18 (快車)下午 1,07 7時34 8時45 10時34 下午 9時16 5.30 7.00 下午 4.30 下午 6.35 波音707 上午11.50 下午 2.35 (快車)下午 3.20 下午 6.22 8時10 9時21 11時43 ★10時32 d CAREER" 晚上 7.35 晚上 9.50 上午 8.42 下午 3.05(侵車)下午 4.30 9時11 0時07 10時24 被音707 ★週六、日及假期停開,▲週六、日及假期行走, 下午 1.00 (每週3.6往返)

9月21 新 興 BONNY STAR 9月21 東海 TAI LAI YOHKOH MARU 9月22 聲利行 亞玻馬士基ALBERT MAERSK 9月12 馬士基 加州纽约 康素快輪 MOSEL EXPRESS 加州西北太平洋9月12 捷 盛 瑪莉碧珠 MARIE BAKKE 加州西北太平洋 9月12 實 雕 9月12 新 赛 洛杉磯纽約 ZIM HONGKONG 紐約英國大西洋8月13 百保利 NAGARA 9月13 美 輪 AMERICAN AQUARIUS 加州紐約 9月13 海 陸 9月14 利 達 西北太平洋 WORLD TIGER **EVER SUPERB** 9月14 海 郵 加州紐約 ORT. DIPLOMAT 机航珠士 CLIPPER ACE 9月14 中 央 美國西岸 9月16 山 下 亚洲脸士 ASIA ACE 美國西岸 SL, DEVELOPER 西南太平海 9月18 海 隆 9月18 川 ы HARBOUR BRIDGE 美國西岸 亞利安馬士基ADRIAN MAERSK 加州紐約 9月18 馬士基 泰勒總统 PRES. TYLER 加州西北太平洋9月18 總 都 SL. FINANCE 西北太平洋 東方統帥 ORT. COMMANDER 9月20 西雅圖溫哥華 AM, LEGION 9月20 美 輪 加州紐約 加州西北太平洋9月20 實 SIMBA 9月21 港 值 NEPTUNE DIAMOND B月21 香 島 APLICHAU 9月22 川 崎 YOHKOH MARU BARBER TONSBERG 9月25 百保利 洛杉磯紙釣 9月23 海 巻 SL. MARINER 西南太平洋 傑克遜總統PRES. JEFFERSON 加州西北太平洋9月23 塊 快樂海洋 MERRY OCEAN 类図加拿大 9月24 川 解 實利施士 BONITA ACE 9月24 山 **英國西岸** 東方總督 ORT. GOVERNOR 9月24 港 郵 加州紐約 安娜馬士基ANNA MAERSK 9月25 爲士基 温度胜线统PRES. VANBUREN 加州西北太平洋9月25 總 愛賓快輪 ELBE EXPRESS 加州西北太平洋9月26 捷 BARBER TERRIER 9月26 百保利 ZIM CALIFORNIA 9月26 新 興 洛杉磯紐約 AMERICAN MERCHANT 加州纽约 9月27 英 輪 中南美洲線 利家本 、 NAGARA 9月13 百保利 9月14 利 遵 ever superb PORTUGAL MARU 9月15 川 崎 9月15 太 古 STAR LUZON 海峽企業 STRAIT ENTERPRISE 巴西 9月18 福 來 產華利皮亞NL. NAPIER 9月20 潼 孝 雅麗格拉士ARAGRACE 9月20 捷 成 **AEGIS HARMONIC** 9月21 海運 CHAR NING - Ti 太平洋快輪PACIFIC EXPRESS H SOPHIA FIRST 9月22 9月22 百保利 BARBER TONSBERG S.D. ESTERO 9月23 太 渣堆票當 NL. LEUVE 9月23 造 華 LLOYD SYDNEY 9月23 天 祥 9月24 大 三 PELLA 9月13 太 古 NL FRANKLIN ZIM SYDNEY 9月13 新 興 ASIAN JADE 9月14 太 古 PEARL ISLAND 9月15 答 島 CHIANG WEI 9月17 大 煦 歌利亞夫斯基IVAN KOTLYAREVSKY澳洲 9月18 華 林 BAIHEKOU 9月19 新 儒 約斂導珠 JOHN BAKKE 9月21 實 薩 AUST.EXPLORER 9月23 9月23 森那美 ATHLON. ZIM EILAT 9月25 新 爽 外幣對港幣買賣價 **599.6**0 248.00 瑞士法郎 282.50 146.31 147.05 法國法郎 荷数盾 221.50 加拿大元 500.00 316.27 317.85 685.00

新加坡元

人民幣

每百港元兑人民幣

8.45 約8小時 下午 12.45

(材料來源 ) 實生銀行)

港元匯率指數 | 84.80(--0.10)

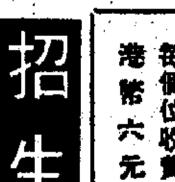
1.00 下午 3.59 上午 8.30 上午 11.24

廣 州——深 圳(正常班車)

中國醫藥針灸研究院 氣指寒針跌理內證 功壓獨灸打療科士 班班班班班班班

經廣東省交通關批准 廣東省南海縣交通周汽車駕駛員培訓學校 校址:鹽步 香港辦事處:惠凌貿易公司(飲交港九國内銀行) 九龍灣敦道721—725號 廣州招生辦事處 華比銀行大厦503 室 廣州市楊巷19號電話82803 電話圖960161-3 廣州市秀麗三路754號 電話

廣州市秀麗三路754號 電話82078



港幣六二年個位收 類廣告 先養

258.60

276.50

15,20

96.00

约3小牌

的3小時

精撥電話

十五日到港

三日到港

NOIRE, APAPA,

N CAREER"

A,LOMÉ,ABIDJÁN. OWN

APAPA, MATADI,

航運有限公司

, FREETOWN,

1號聯邦大廈705室 1-8(8Lines)

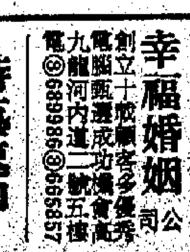
人造線・楽館布 香煙溫咀及鄉色紙 尼龍',E.蚊银布 質量保證·交貨準確 ◀請電5-225754治▶

多少數迎銀行付款 每項330元 惠單兩月 安排運輸 負責3 數迎垂詢 華樂團屬公司董營 H8915170 東西蒙蒙 尖沙班亞士區道10號六樓A座 K 689249 和運公司:中級雲成街 3 A威震頓大厦303座 H268967

首美灣道128號地下 H605513

上壤干諾道西45號啓蒙大厦六樓A座

海海



旅遊・中國貿易・冷談・訪問北京講師・機動設備・小和個別・配合實際

5-732889 5-732728 語言解詞中心



、黑白電視機 方便快捷,詳情電詢

H-766573 林小姐

公司 朝經濟資土販班28-38號灣景樓6字接入6室5-7902824-5 5-7902721

STRATHELGIN(中午)

STRATHDUNS(半夜)

DONG KWANG(下午)

HP DONGNAM(下午)

GOLD ORLI(上午八時)

NL. HOBART(下午)

GRODEKOVO(下午)

HAI CHIANG(下午)

DONG FENG(下午)

MOUNTS BAY(下午)

UNION BALTIMORE(下午三時) 吉大港

GANDA GUNA(上午一時) 雅加達

GREEN ISLAND(上午七時)加州

YUCAI(下午)

YASUEI (半夜)

MANITA(下午)

BAARN(下午)

ALTAS(中午)

FINIX(下午)

基隆

基隆

A18 JII

A47

A31

海厦

現代橋田

茶 茶

天 祥

馬士基

郵

三光

及豐

先達依近

停泊地點 公 SUMMER SUN(下午一時)基隆 天 ITALY MARU(下午四時) 日本 合 EVER HARVEST(晨早) 高雄 萬利恰莫利MANOLOEVERETT(上午八時)新加坡 A33 福 來 愛美利馬士森EMILE MAERSK(上午六時)日本 WILLINE TOYO(下午九時)日本 百保利 ROYAL STAR(上午七時) 釜山 香港怡英利THOMASEVERETT(上午一時)日本 PACIFIC(下午六時) YUSHAN(上午六時) 亞利安馬士語ADRIAN MAERSK(下午十一時)美國 GALLEON DIAMOND(下午六時) 馬尼拉 RUSSELSHEIM(上午六時)基階 天 BUNGA TERATAI(上午十時)澳洲 SITTWAY(上午七時) PAN SHAN(下午六時) CATTLEYA ACE(上午七時)印尼 基士多質丸CRISTOBAL MARU(上午六時)日本 MESIS(下午八時) KIEN HWA No. 2 (下午) 高雄

分 秋 六 廿

亞拉斯 先達登 來 君重丸 夏 | 芬力士 渣革荷拔 國際橋 多遂初 | 西區 招商局 格蘭酸海 麥堅利總統PRES. MCKINLEY(下午二時)英國 現代稀新 維多利亞一號VICTORIA 1(下午一時)南英 頭|波的麻 B22 THALASSINI KYRA(上午六時)基隆 TRADE CONTAINER(上午六時)高雄 A40 海 堕

海厦 太 古 恒豐 SHINSEI MARU(下午五時)曼谷 SANKO SCORPIO(下午一時)新加坡巴生 DONAM No. 2 (下午八時) 益山 BONNY STAR(上午六時) 釜山 EVER HARVEST(下午) 遮打地中海 波斯灣 KIMISHIGE MARU(下午)波斯灣 CRESCENT KING(下午) 新加坡庇舱 BUNGA TERATAI(下午)澳洲 油凍地 ZIM MANILA(上午八時) 馬里未載 現代橋 新 GREENLAND SEA(下午)馬尼拉 TRADE CONTAINER(半夜)高雄

艱

天 祥 富士 A21 天 样 華拉利亞 寒 大輪游 油麻地 港 油靛地 新 奥 祈達山 國際橋 利 連 紀伊丸 ·A51 太 古 碧玉 | 郵|| 柴運來 郵 MOSEL EXPRESS(上午七時)美國 摩索快輸 他略那迦 隆 陶南七號

**CHAI VAREE** XING LONG(中午) SELANDIA(上午) 南非萬達時S.A. VANDERSTEL (下午六時)南非 一新華六號 XINHUA No.6(上午九時)武漢 ANDHIKA TARUNAGA EUR ZIM HONGKONG(下午) 高雄 出 HOKO MARU(半夜) 招商局 基土多實丸CRISTOBAL MARU(上午六時)日本 建辛二號 KIEN HWA-No.2(下午) 高雄 KING HWA(下午) PRAVADE SEA LAVINIA 雞加達 DONAM No. 7 曼谷新加坡 **EIZAN MARU** 新加坡巴生 國際橋 香 島 藍愛神 BLUE VENUS B39 東 洋 | 股山 JUN SHAN ROYAL STAR 釜山

郵!萬利恰美利MANOLOEVERETT(中午)新加坡

AKI FUJI(下午七時)

SANTAURSULA

LINDEN

SABRINA

VALERIA

TELAMON

KII MARU

**JASPER** 

LAVINIA

MAH I

QILIAN SHAN

BLUE VENUS

CHEONG WIND(上午六時) 曼谷

NEPTUNE AMBER(下午二時)美國

ITALY MARU 中南美 RUSSELSHEIM 秘魯 SUMMER SUN APENNINESS MARC 阿平寧丸 中南美 愛美利馬士基EMILIE MAERSK 波斯灣 KII MARU 遮打 新景度本 ZIM MELBOURNE PACIFIC MESIS 阿爾及爾 TENDAI MARU 海平萊城 SEAPAC LEXINGTON 麥堅利維統PRES、MCKINLEY 亞利安馬士基ADRIAN MAERSK 嘉林僧石 GALLEON DIAMOND 紐約美國東岸 現代橋 NAVIKAPOL 脇來 SINALOA 新加坡 SKY HOVER 佳拿 THALASSINI KYRA 國際橋 VESTA 成利圖 WILLINE TOYO 紅旗1 3 8 HONG QI 1 3 8 (上午九時) 港江 西區 新 與 **GAO SHAN** HAI YUN A, LI SHUI 油麻地 東 海 木星 MUSING XING CHENG 油麻地 図 TAHO 准 與 永安 FORTUNE RUNNER

RIHENG

FULL COUNTRY

**華语品圖**銀西 加州西北太平洋 國際橋 纯 現代榜 馬士基 B 8 瀬 夏 A35 西亞 國際橋 百保利 招商局 停泊處 公司 招商局 永 裕 西區 招商局 招商局 **B** 20 招商局 ARKADY GAIDAR A17 翠 林 招商局 成功二號 SENG KONG No. 2 西區 油麻地 恒 多

歌 冠 定 劉 劫 雄 即泊▲32泡落貨 利 九月十日開行

日本東方輪船有限公司

H.S. "MANITA" 查款: HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON, Reykjavik with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gethenburg, Aarhas, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leiroes, Makno, Liverpool, London

孔洋 航 邁 有 限 公 司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD. 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話: H-238091/8(8Lines) 澳門代理:星華船務公司 電話:2797 地址:巴蒙打爾古街95號

with transhipment at Hamburg.

KING HWA(下午)

RHEA(上午九時)

TENSHIN(上午一時)

TRIONES(上午四時)

MOUNTS BAY(上午六時) 高雄

ZIM MELBOURNE(晚上)台灣

EIZAN MARU(上午十一時)日本

TENDAI MARU(下午十一時)日本

KLINE 川崎汽船株式會社

船期 智利各埠 · IQUIQUE, 到港:10/9 "SUMMER SUN" OINOTHA HAZ 啓航: 12/9 加勒比海 + + Cristobal + La Genira + Maracalbo Port-Atio 'PROTUGAL Prince, +Bridgetown +Santo 啓航・15/9 Demingo, +Paramaribo, \*\*\* FCI 到港:20/9 Cristobal, 'Puerto. \*Cortes, \*La, \*Guaira, 收貨站。油塘養,利高無運倉庫有限公司 •Sam Juan 西非 · · Abidjan, Lome, "CHAP VAREE"

Douala , Apapa. \*兼收FCL 收货站。藝涌豐利行貨倉有限公司 香港康樂大厦十五樓 永亨紹行大厦302室 電話·5739

天 祥 力恒

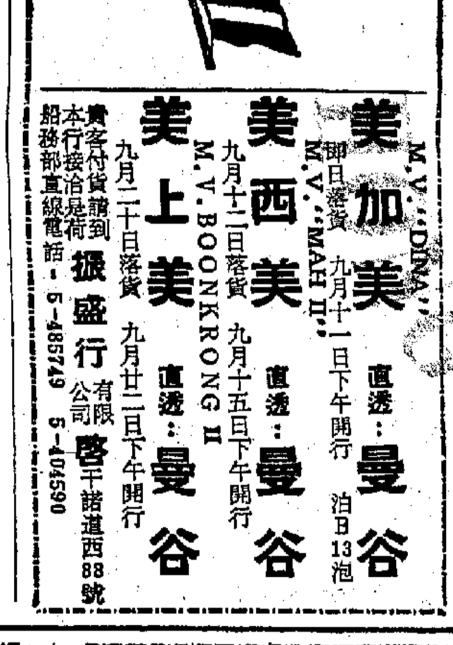
西區

美國實星號 American Aquarit V.59 9月13日 9月30日 10月2日 10月10日 10月18日 10月19日 10月20日 美國精兵號。American Legion V.96 9月20日 10月7日 10月9日 10月17日 10月25日 10月26日 10月27日 美國貿易號 American Merchant V.2 9月27日 10月14日 10月16日 10月24日 11月1日 11月2日 11月3日 美國意志號 American Lynn V 90、10月 4日 10月 21日 10月 23日 10月 31日 11月 8日 11月 9日 11月 10日 美國太空人號 American Astronaut V. 86 10月12日 10月28日 10月30日 11月7日 11月15日 11月16日 11月17日 美國貿易號 American Trader V.14 10月18日 11月 4日 11月 6日 11月14日 11月22日 11月23日 11月24日 ★一切貨鐵載貨時間★ 兼收釜山日本及種香山货 一九八一年九月十一日十七時

※推搡總代理: 樂 初 船 務 有 限 公 問 笔話:0--971222 · 葵涌收货站電話: 0-247525

順昌航業有限公司

曼谷



## Meishin Line **請各收貨人** 名古屋丸 9月12日

速來辦琿獎 由日本抵港 "NAGOYA MARU" 货手续 安浦山丸 9月15日到 "YASUURASAN 9月16日開 MARU\* 9月26日到 "FORTUNE 9月27日開 MARINER\* 莆各收货人 9月26日由 速來辦理提 日本抵港 货手续

香港德輔道中249號東寧大區601室 軍品:5-412821-4 5-439504 CAVN/FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營飢鏈 由香港直放中南美洲

**AEGIS HARMONIC** 九月十九日到港 九月廿一日開行

Discharging : Cartagenag, Barranquilla, Puerto Cabello, La Guaira, Port of Spain, George Town & Paramaribo

-Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan

香港總代理:香港海運有限公司 中區聯邦大厦23字 電話:5-225046 收货站: 英利公司货盒 **龙**亞街黃埔東1 電話: 3-648307,648308. 澳門代理:衝異公司

**(E)** 

正福汽船株式會社 SHOFUKU LINE

**₹.**S YANG SHA SHAN"

JOINT MARITIME; 聯航船務裔 香港——印尼定期航線

直放,椰加造,三實應。洇水 M.V.NEW HYDE 泊B19泡 新海德輪 M.V. NEW HERO

新海和輪 M.V.NEW HYSAN 新海順輪 九月廿五日松黃

接做處:腳航船務有限公司 地址 「香港干諾道西21-24號 海景商菜大厦三樓 電話 | 5-485144

有成行貨箱運輸公司 廣州市食品進出口公司 聯合貨箱運輸

陸路全貨櫃拖運服務「香港」 至「廣州」, 歡迎來料加工、投 資設廠、補償貿易托運,即日到 稿。每日對開20部車次。

廣州至香港货物部份運费可 由國內收取人民幣) 歡迎垂詢委托

香港地址:九龍佐敦道偉晴街56-68號 偉成大厦二樓A座 電話・3-301183 3-301385-6 3-309003 廣州市聯絡處:廣州市會品進出口公司 地址:人民南路163號 電話・83530 82590 文飾波聯絡處 : 2450

四戸二榮



古十十

舌請撥電話 七 一六九八

产啓

全貨櫃及散裝貨 聯運服務 里斯本 奥貫多

路斯號 10/9 斯班號 路斯號 斯班號 . 22/9 兼收:歐洲各準(馬塞・漢

堡, 魔特丹, 英國)安斯拉 (LUANDA & LOBITO) 聯營海運有限公司 U-OCEAN LIMITED

Tel. 3-628272 3-622201 九龍土瓜門木廠街三號飛進工商集中心 三樓马座。 Telex: 43195 HX UFRET

WORLD

景星加坡、巴生 SANVASS 9月14日到 9月15日開 TAKA FUJI

大富士 9月17日到 9月19日開 CATTLEYA

9月23日到 9月25日開 利 #代理:大源船務有限公司 養歌處: 東記公司

**香港海輔道西40-50號** 西區中心大廈廿一樓 電話: ⑤468151

人 量 **隆** 崇山 3 \* Ş

"PAN SKIX .9X0. SHAN"

九啓

BRUNEI ASIA LINE 文萊沙巴砂勝越特快航線

巴越海 V. 15/81 九月十日落貨 九月十一日開行 直航: 納閩、汶萊、古晉

南星 NANSHING V.27/81 九月廿六日落實 九月廿七日開行 **連載: 汶萊、古晉、詩巫。** 

**6代理: 國光船務公司** 九龍瑞興大廈9/FK877818,875923 教育站·東方學配紅色資格士面標。 (本族對主星類二、四刊号)

KYOSEI LINE 協裁汽船株式會社

天 佑 輪 M.S. "GAA MENOR 奥莎·里加坡·底版 奥莎·文娜 MENOR

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD. 港亞輪船有限公司 西非線——定期班輪

"BÉIHAI CAREER" 輪 九月十五日到港 直航·POINTENOIRE, APAPA, DOUALA, LOME, ABIDJAN, FREETOWN

"AEGEAN CAREER" 鴻 輪

十月三日到港 重航 · LOME, APAPA, MATADI, BANJUL, FREETOWN, ABIDJAN.

香港德輔道中71號聯邦大厦705室 電話:5-238091-8(8Lines)

海洋雅士 OCEAN ACE CORINTO MARU SHUNJIANG 東海六號 TUNG HAI No. 6 HP JINJU KEUMGANG GLORY 亞拔屬士基ALBERT MAERSK 海峽貨糧 STRAIT CONTAINER KRK WORLD TIGER

柏得拉斯 N.J. PATERAS 瑪莉碧琪 MARIE BAKKE CORONIA NANHWA **陶陶一號 DONAM NO.1** MONTE AZUL TAIYANGSHAN JUPITER HEROINAE 女英雄

**AUSTRALIA MARU** BLUE ACE 监雅士 EVER HUMANITY 長仁 NAGOYA MARU 路華前進 NOVA PROGRESS NEW SOUTH SEA NAGARA

SEAWOOD ADVENTURE ASIAN PEARL SILVER WIND KOTA SINGAPURA PORTUGAL MARU ZIM SYDNEY CHAR HOONG IBN MALIK KWANG TA KHUD REPIN

CHEVALIER VALBELL 得力高馬士基DRAGOER MAERSK AMERICAN AQUARIUS NL. DEJIMA ORT. DIPLOMAT AMFITRITI OCEAN RESOURCE HSING HWA PEARL ISLAND 能珠虫 NEPTUNE ZIRCON SANVASS THAI TUBTIM

FORMOSA CONTAINER CLIPPER ACE KARIPANDE EVER VOYAGER HP ACE KOBE MARU ATLANTIC ELECTRO ACE HAI XING MARINE CONTAINER EVER SUPERB VENUS STAR LUZON

AN HENG BARZAN OCEAN HAPPINESS TA TUNG CENTRAL LUZON UNIQUE WINNER NEW PANTHER PETRDUTOV . YASUURASAN MARU 亞實士貨權ABOITIZ CONCARRIER

羅文土基 B. RUMINSKI 渣萃成沙 NL. WESER 馬士基網株MAERSK PINTO BULAT SL. DEVELOPER 格内迪洛夫KAP, GNEZDILOV LAMMA ISLAND TRADE CONTAINER ERCOLE LAURO

IBN AL MOATAZ ASIA ACE 太平洋原風PACIFIC BREEZE MINADOR TANG SHAN COLOMBO VENTURE BOCHURN OSA MENOR

TIMMAR FORTUNE CHINA CONTAINER LONG CHUAN JIANG TAKA FUJI ZIM CALIFORNIA CHIANG WEI DAI YUN SHAN UNION AUCKLAND

到顧湖(標準時間)周上午6時49 上午5日 7時50 6日 8時28 9時13 9時46 10時20 +8時00 + 8 時34 + 8時09 11時18 1時21 +12時04 ×1時54 ×1時00 2時31 3時28 ×3時49 1時18 2時10 ★2時55 4時24 5時20 6時48 7時57 3時10 5時06 6 時35 ● 時05 ₿ 時45 7 時43 8 時55 7 時 9 時16 10時34 7 時 ★10時32 11時43 8 時 ▲11時00 0時07 9 時 ★選六、日及假期停開,▲週六、日 ×港種班車,+週日及假日旺角站不

七二六九八 照後**電話**:

人造絲・海豚 香煙濃咀及鄉 尼雅 ) 正.纹 質量保證・交貨 ◀前電5-225754 一世月週,升三四·四六日 一世月週,升三四·四六日 一世月週,升三四·四六日 一世月週,升三四·四六日 一世月週,升三四·四六日 一世月週,升三四·四六日 大月歌洲貨幣市場上美元型 大月歌洲貨幣市場上美元型 大月歌洲貨幣市場上美元型

葯行有售

中華人民共和國

廣州中药聯合製药廠監製

經論處:新中醫葯有限公司 電話: 3-883783

您失眠的痛苦

安爾眠

●神經衰弱性失眠

世貨公司・薬行有害

經續處理論: 5-626129, 5-626120

主治:

●頭痛眩暈

●消化不及

●貧血機器

鞋業廠商會長何烈炘對本報記者表示

海外訂單減競爭

鞋業接單

接單額

為應付競爭不少到內地設廠以為單額可能比去年同期心

一九八〇年一月以來最低價,每公噸僅一百一九八〇年一月以來最低價,每公噸僅一百一九八〇年一月以來最低水平。 在白糖現貨價格節節下降的同時,倫敦九年十月以來最低水平。 但每公噸一百六十六磅,創一九七十二磅。

一八一年度世界原糖總產量加約百分之五至百分之九。 〇一八一年度的總產量八千能達到九千萬噸至九千四百年,一九八一十八二年度世

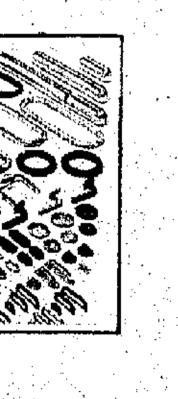
預料明年產量大增預料明年產量大增

# 包玉剛接受本報記者訪問時表 息局局別例變 見業

Building

Standard)

WARE Co., Ltd.



Interior and are Division ia Co., Lid. u, Kobe

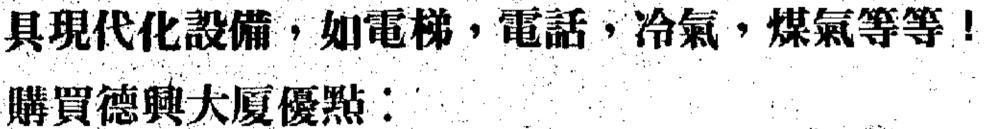
Kitanagasa-Dori

8-371-3551 562306

66.78 68.20 70.88 72.94 74.20

爪勢済盤院区

廠租 貴 鞋 業 負 缝 當



•深圳乃中國經濟特區之重鎮,環境優靜,治安良好,

實爲海外華僑及港九同胞置業之理想地方。

●房屋有永久享用權,可自由轉讓,更可托管。

德興(中國)發展有限公司 九龍旺角山東街47一51號中僑商業大厦 1203 室

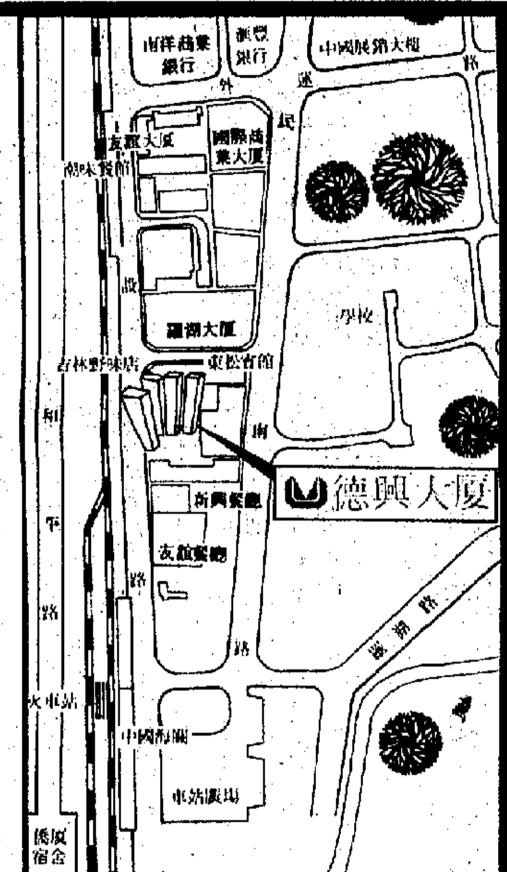
德與鐘鐵集團有限公司 九龍官爐與業街二十號聯合與業大厦

六字樓B座 電話:魯四三四二三九 @四三四八四九 ◎四三五三一五 ◎四三六一九九 ◎四三四八五八 ◎四三八五四四

精盘髓,對于勞傷過

皮、脾胃虚寒、體虚

力弱、在多小便等症











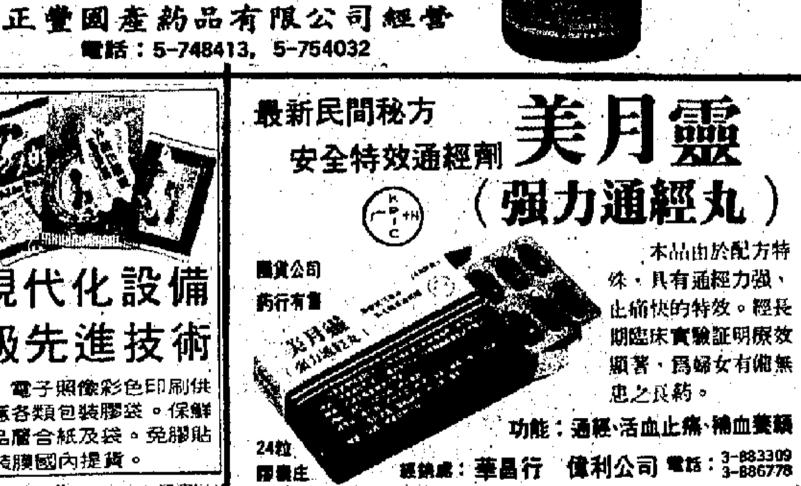




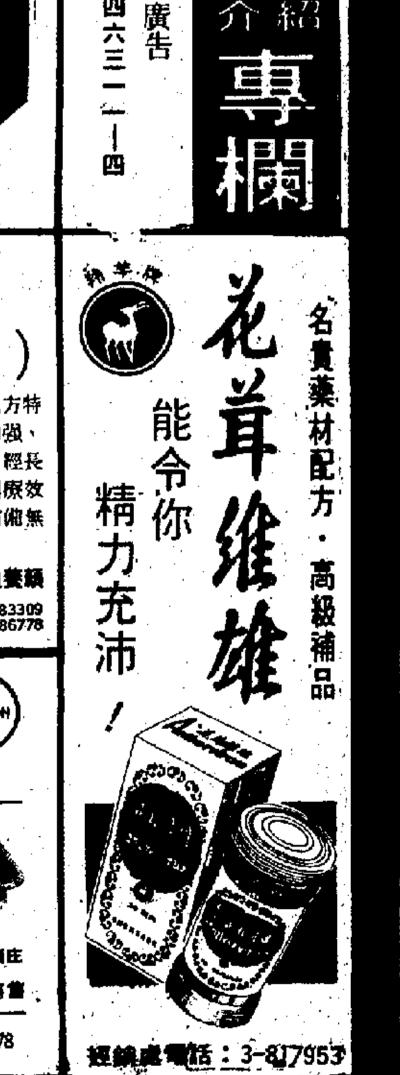
左歸丸

養精血・適用于腰膝









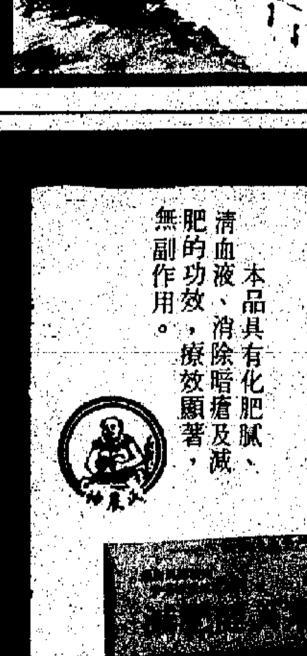
或

倉

運

與





安爾眠

主油: ●种經衰弱性失眠 ●頭痛眩暈 ●消化不良 ●貧血機器

職賃公司·業行有售

器無慮電話:5-626129,5-62612

Namirei International Limited

塞擠常

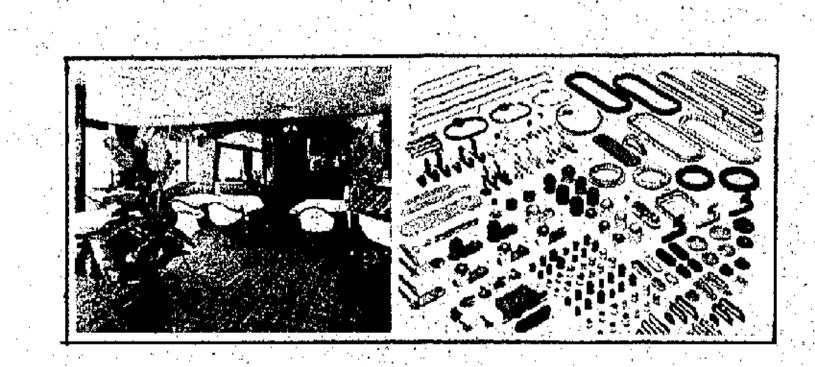
Room 707, Liu Chong Hing Bank Building 24 Des Voeux Road Central Hong Kong

NAMIREI

Telex. 61388 Tel. 5-251351

**OHS** (Oshima Hardware Standard) MARINE INTERIOR AND HARDWARE

Subsidary of Namirei Co., Ltd.



## Namirei Group

Tokyo

Namirei Co., Ltd. 1-1, Kanda Nishiki-cho Chiyoda-Ku, Tokyo 101 Japan Tel. 03-294-7171

Telex. 2224825 Osaka, Fukuoka,

Yokohama, Hiroshima Other 30 Branches

Overseas Network Marine Interior and Hardware Division

Hong Kong Singapore Korea Egypt

Oshima Co., Ltd. 5-3-11, Kitanagasa-Dori lkuta-Ku, Kobe Japan . Tel. 078-371-3551 Telex. 562306

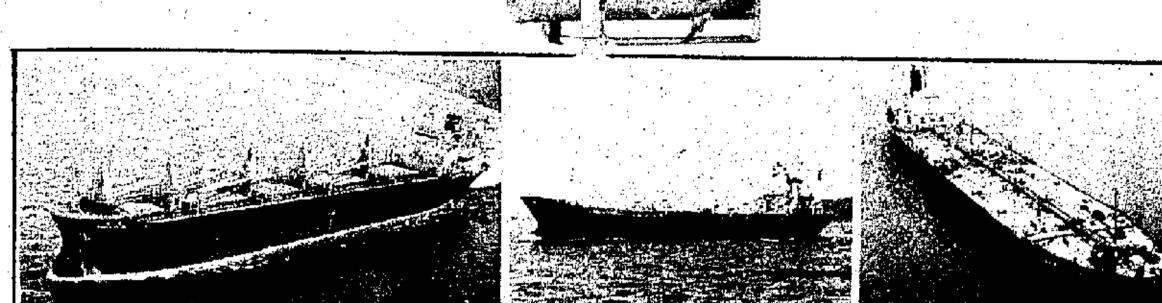
# MARINE AIR CUNDITIONING, REFRIGERATION VENTILATION AND HEATING

# WE ARE ALWAYS AT YOUR SERVICE.

港

We are specializing in marine air conditioning and refrigeration for over 35 years.

We are now world leader in this field.



Engineering, Installations, Supplies and Maintenance

借

设公司

箱運輸業務

轉運輸業務

線 ⑤452201

镍 ⑤ 450483

: "PEARIVER"

電話:33496

其他各航線也可使用

分秋六廿

司公船大

恒貨倉

電話:0-264521-4

貨車及貨柜停泊上落貨物。

貯倉,地下可供貨柜停泊。

地點:屯門新安街13號全座

電話: 0-827326 0-827923

倉,本厦将於本年九月底入伙。

及配合倉務工程所須。電話:0-264521-4

有限公司

葵涌及屯門專於集運及貯倉服務。

一倉:總面積二萬餘平方尺地點絕佳專供集運用途。

二倉:面積壹萬餘平方尺,專供貯倉用途,地下可供

三倉:全座共四層總面積爲四萬餘平方尺專供集運及

四倉:全座13層總面積十萬餘平方尺,倉内可停放貨

永豐貨柜運輸有限公司

為永恒貨倉有限公司之附屬機構,自置拖車六部提供顧客

柜及其它車輛,2樓停車場最適用於集運及貯

電話:3-7785500 3-7790220 3-7790229

地點:白田上村白田超級市場樓上

地點:葵涌貨柜碼頭路即M·T·L對面

百艘

# LINE

經掛主要港口:斗湖、山打根、亞庇、**柳閩、婆羅乃、詩巫、古晋** 

廣州付貨坊冷:廣州市沙面中國外輪後理公司 木材專用船乾貨船大小油輪租賃買賣經營營東地區不定期貨船服務

電話:5-447032-5 電報掛號: CONCORDSHP

# CONCORDSHIP

視貨運情况臨時增進船隻參加航行參

總代理:東安海運有限公司

電訊: (1) HX75311 ECVSL (2) HX21021 ECVSL

# 新僑船務有限公司

航綫:中國、新加坡、巴基斯坦、波斯灣、

21, Bank of China Building, Battery Road, Singapore, 0104 Tel: 913911 (5 Lines) Cable: CHIAOSHIP Telex: RS 21810 NEWSHIP

香港分公司: 新僑船務代理有限公司

檳城分公司: 中僑船務有限公司

CHUNG CHIAO SHIPPING SON. BHD.

PENANG

MALAYSIA Tel: 27878 Telex: 40154

SIN CHIAO SHIPPING (PTE) LTD.

經營班輪航綫及船舶代理業務

紅海、西非、澳洲。

總公司:新加坡中國銀行大厦二十一室

香港大道中92號僑商大厦1202-3室

SIN CHIAD SHIPPING AGENCY (HK) LTD.

巴生港分公司: 中僑船務有限公司

1202-1203 Chiao Shang Building 92-104, Queen's Road, Central, Hong Kong Tel: 5-215261-5 Cable: "CHIAOSHIP" Telex: 83629 NEWSP HX

Hong Kong Branch

PORT KELANG MALAYSIA Tel: 388106 Telex: 39503

萬興貨倉有限公司

Man Hing Express & Godown Co., Ltd. 香港永樂街172號永富間業大厦三樓二室 電話:5-430760 第-451760

貨倉部 專門代客貯貨 保管週到妥蒂 分散港九各地 水陸交通便利

運輸部 代客船邊收寄 貯倉轉口貨運 貨箱出倉提送 重型機器運輸 快捷穩當絕對負責

荃灣德士古道221 A號保華貨倉大厦13-16樓 電話:0-201762 0-250938 0-297886 0-297937 **GODOWN NO. 1** 

管理嚴密安全可靠

221A Texaco Rd., 13-16/F., Paul Y. Industrial Bldg., Tsuen Wan, N. T., Kowloon Tel: 0-251726 0-250938 0-297886 0-297937

葵涌和宣合道75-87號 恭誠工廠大厦地下及四樓C座 電話:0-251757 0-298687

GODOWN NO. 2 75-87 Wo Yi Hop Rd., Lower G/F., & 2/F., Kong Sheng Fty. Bldg., Kwai Chung, N. T. Tel: 0-251757 0-298687

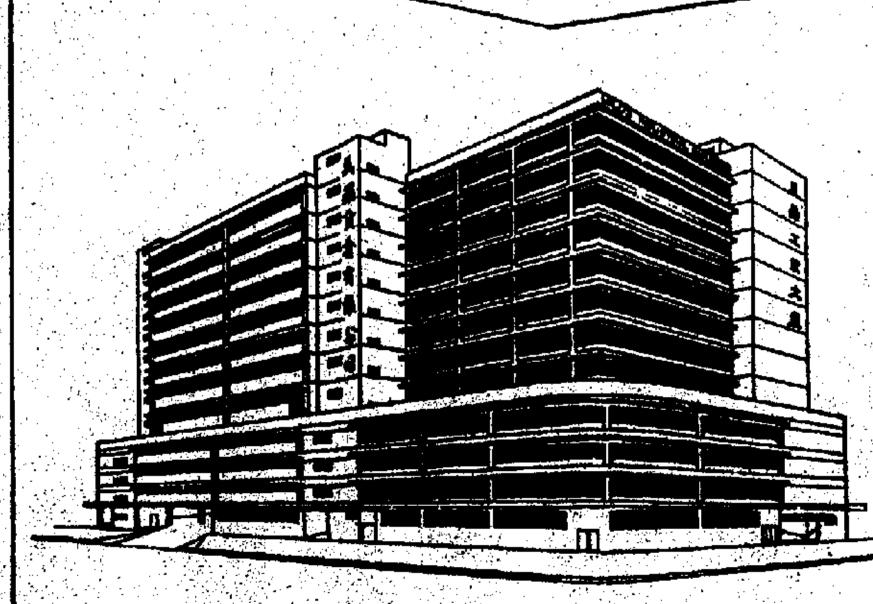
第八倉 九龍官塘鴻圖道87號 電話: 3-423082 , 3-421017 **GODOWN NO. 8** 87 Hung To Rd., Kwun Tong, Kowloon.

Tel: 3-423082 3-421017

## 美羅貨倉有限公司

MILO'S GODOWN CO., LTD.

電話:TEL.12-268921-3



管理完善 服務忠誠 信用可靠 歡迎惠顧

新界獎涌 國瑞路大圓街二全十號 美羅 [集大厦(第二期) 地下至十二樓。

MILO'S IND. BUILDING, PHASE 2, 2-10, TAI YUEN ST., G-11/F, KWOK SHUI ROAD, KWAI CHUNG, N.T.

1102室

會

社

分秋六廿

船新購訂年去東船港香

航運業向

大皇家

爲永恒 及配合倉務

新作

SIN CHIA 經營班

航綫:

總公司 Head Office: 21, Bank of

Tel: 913911

香港分公司 新僑船務代理有 香港大道中92號僑商大厦

SIN CHIAO SHIPPING AGENCY (I Hong Kong Branch 1202-1203 Chiao Shang Bu 92-104, Queen's Road, Cer

Hong Kong Tel: 5-215261-5 Cable: "CHIAOSHIP" Telex: 83629 NEWSP HX

前訂新

船數量多

世界

成

航運與倉帥 中國擴 尋求更多航業信貸世國擴大發展船隊

珠江船務有限公司

新開闢香港一廣川線貨櫃箱運輸業務 廣大全國各大城市貨物中轉運輸業務

船舶管理部電話: ⑤442950

電報: "PEARIVER"

廣州港貨運信託公司。廣州大沙頭客運站

口

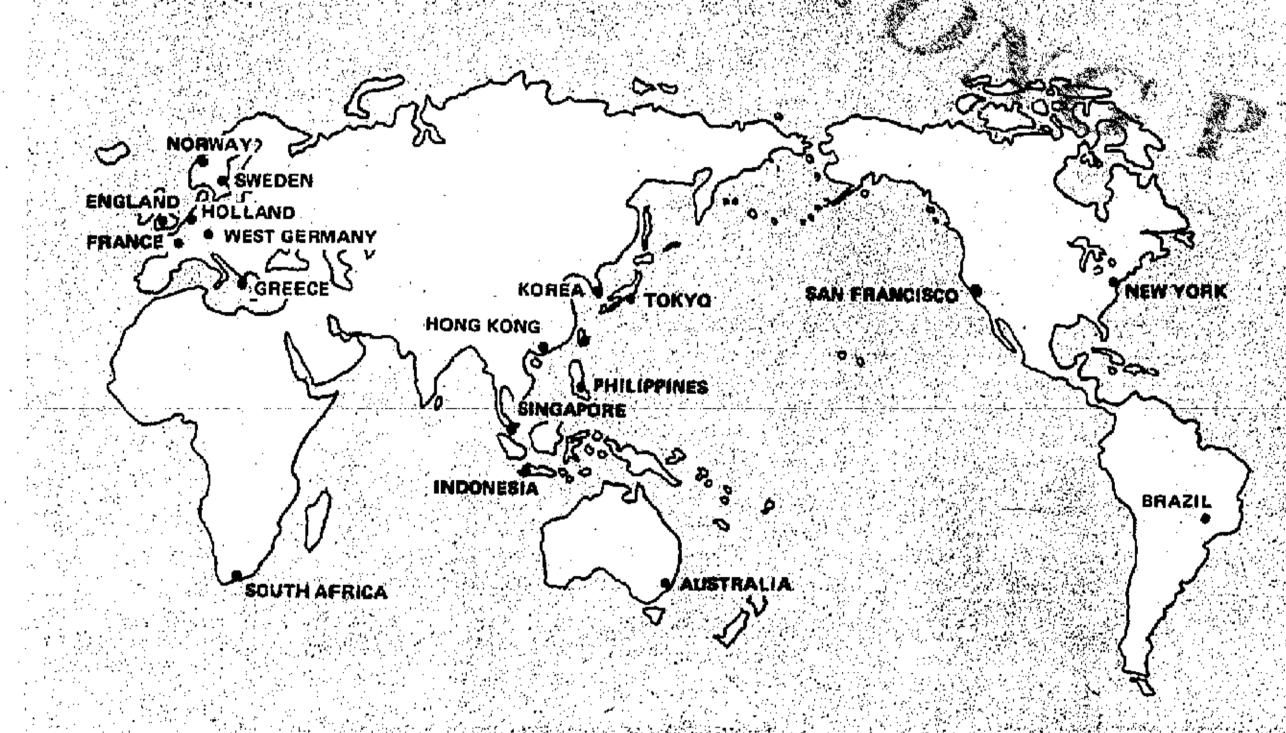
順

航

運

運

Our marine paints have quite a reputation... all over the world.



We started making and marketing marine paints in 1917, and by now - thanks to the patronage of domestic and overseas shipbuilders and owners - have grown into Japan's leading marine paint manufacturer. Our products cover over 30% of the domestic market, and over 60% of export vessels built in Japan. We have also set up a special projects team to study the application of our paints to drilling rigs and offshore equipment. And to make sure that our customers always get

the best, we have established a world-wide service network; with experts available to give technical advice, supervise and execute painting as well as give progress reports.

We will always be happy to answer your inquiries regarding our products, prices, deliveries, and payment conditions. Just get in contact with our overseas division, or the overseas office in your

C CHERUMARDE HER Overseas Division: Line Bidg., Uchisalwaiche, Chiyada ku Takun Phone: 504 Kenz

Chugoku Marine Palms (Hong Kong), Ltd. Phone: Barrell

Chugoku Marine Paints (Singapore) PTE., Ltd. Phone: Parel 1 London Office Phone: 240-0727 New York Office Parkers 198 12 12 14 142 San Francisco Office Phone: 415-988-2314 Pireses China Mana: Laborate Rotterdem Office Phone: 010-148411

經驗豐富的过產業 甲板起重機

將爲閣下的船舶裝載提供非常合理化的服務

(1)甲板起重机……包括。甲板起重单吊、

意

甲板起重双吊、移动 高架起重机、 木屑卸货机以及各种电动式吊车、 液压式吊车

(2)舱口盖……各种折叠式舱口盖 TRANS-ROTO、动力锁定式、 全自动式以拉索式舱口盖等,

(3)作业船……泥土卸载船、起重船、 碎岩船等

(4)粮食起重船……包括电动式及气动式 (5)救生艇……包括气动式及电动式

(6)其 他……起锚机、系船绞车、 电动升降机、舷梯、水坝闸门卷扬 机以及输送机等。



日本長崎縣佐世保市光町177-2 電話:0956-47-3111

香港德輔道中127號有餘大厦1102室 電話: 5-409239 専用電報:61562

專用電報:748281

年估計逾

量續增

景妙不少貨多船成造加增數船商

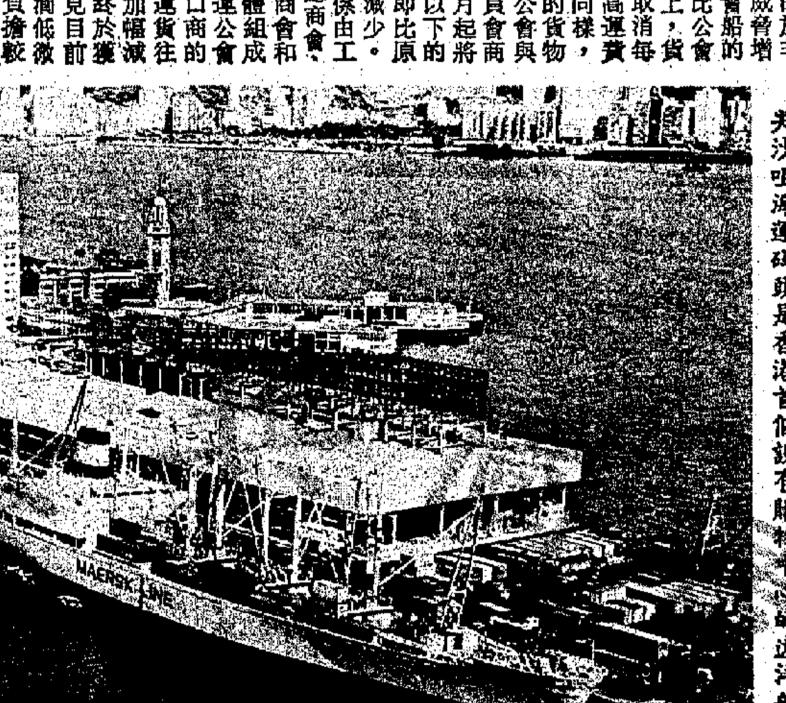
與

並有廉價烟酒供應。

獲八折、二等B獲八五折

至12月31日止

**港美線運費戰停息** 



三等B:\$342

穗發運輸公司 DHL Transportation Co.

\*定期零擔貨櫃載運服務 \*

逢星期

由廣州開出往香港 由香港開出往廣州

逢星期 香港蒸涌中發倉庫

本公司增設定期零擔貨櫃集裝服務, 爲客戶節省包 箱支出,對於自置車輛載運之客戶更可省下龐大開 了本公司常備為呎及40呎全貨櫃代客載運服務· 即交,快捷妥當。

香港一運輸貨倉部 葵涌大連排道132-134號 電話:0-287011-3

廣州一運輸貨倉部 東山區區庄西牛路 電話:76937

管語・五―二一三・香港葵涌葵喜街二六

號

全港最現代化: 耀豐

耀輝

高級冷藏倉庫 濕度控制倉庫,稅倉

總儲存量:四萬三千噸

全倉裝設電子防盗系統

保險費特廉·上落貨快捷 特大卸貨台・電腦化管理

高溫倉: 低温倉: 攝氏零下20°,適 攝氏O°至4°, 適宜生果、蔬菜 宜肉類、海產及 、蛋品、乳酪等。 其他急凍食品。

稅倉:

溫濕度調節,適宜 烟酒類稅品

風房: 溫濕度調節,適宜 藥材、曲奇、朱古 力、荳類、飲品、 罐頭食品及紡織品 等。

查詢詳情

粗豐冷藏倉庫有很公司

推择高级计含有很公司

葵涌永業街11-19號

葵涌國瑞蓮124-130號

電話:0-276771(10線)

電話:0-251461(6線)

鷹 寫電地字話址 樓電話 負員

地址:香港皇后大道中49號201室

電話:5-212244-5

5-235499

5-239430

好利商業入厦四樓D座

電話:5-215372(4線)

招商水運有限公司

朝聯企業有限公司

致意

致意

航運與倉時

分秋六

船横货代三茅的多形

每月四班來往 香

並有廉價烟酒供應



寫字樓電話:五—二一三電話:〇—二九九六三六

凡特等、壹等和二等



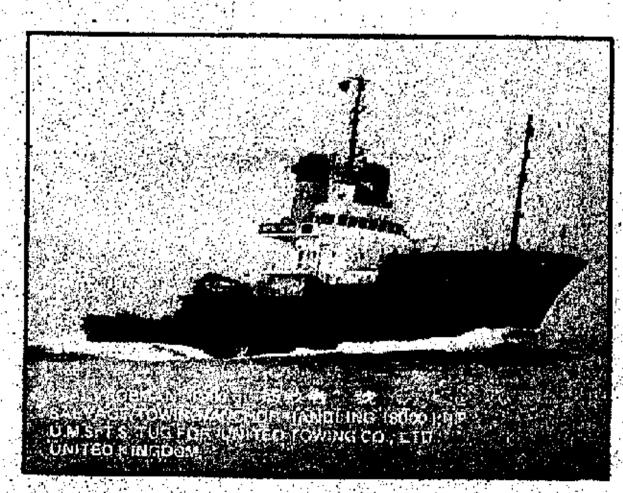
估計逾上

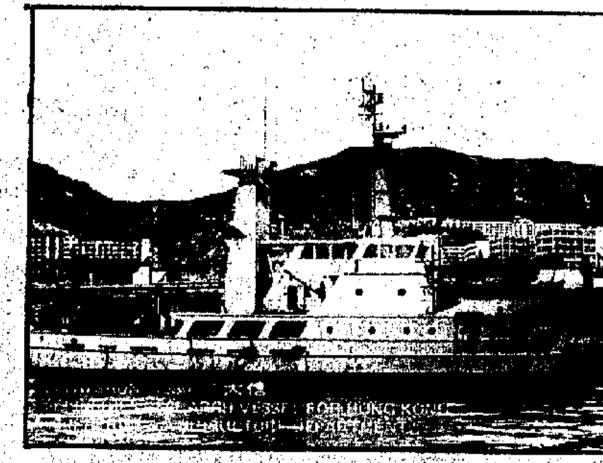
船量續

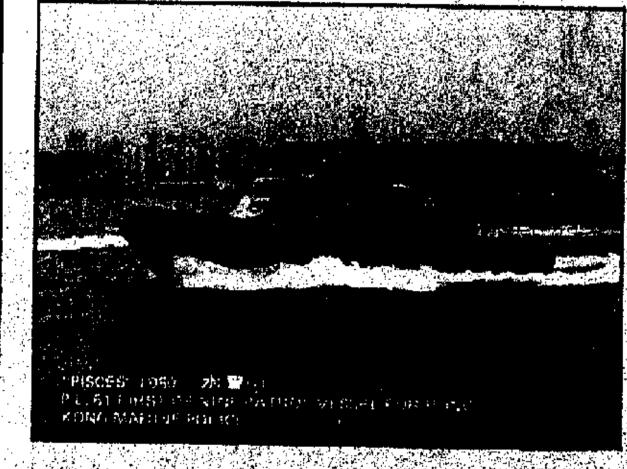
信成船務有限公司

SINCERE NAVIGATION COMPANY LTD.

香港干諾道中122號海港商業大厦17樓











中華造船廠有限公司 CHUNG WAH SHIPBUILDING AND ENGINEERING CO., LTD.

地址:九龍茶果被油油塘地段41號 電話:3-469121

41 Yau Tong Marine Lot, Cha Kwo Ling Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong Tel.; 3-469121 Telex: 46803 WAHBU HX Cable: "WAH BUILT" HONG KONG

中華造船廠

軍事總經理王敏剛

港造船業前

開始建造石

**響。從** 倉庫業

OFF SHORE OIL

MOBILE

DRILLING

**PLATFORMS** 

RIG REPAIR

**SHIP REPAIR** 

离岸石油

钻探台建造

受工商業不景氣影響 營業額普減兩 務持續活

分倉租沒

可泊貨車十輛

服務迅速週到

GODOWN No.1 & GODOWN No.2 adjoining KWUN TONG VEHICLE FERRY GODOWN No.4

71, Des Voeux Rd., C.,

旺。 倉貯業

此外,香港市場對建 以股切,以致網鐵道 以股切,以致網鐵道 以股切,以致網鐵道 以股切,以致網鐵道 以股切,以致網鐵道 。 在道樣的 有實位的需求有增無 有實位的需求有增無 。 在道樣的 貨倉業業務好景,不一九七九年香港 航運與倉 貯

經營內地貨物 \*是一個與各行各業有養密切聯繫的行業,它的旺波反映 一時貨率一般經常保持在高水平 一年業務份第二年 倉庫 它的旺淡反映

員 埔 限 意

钻油台修理 NEW BUILDING 造船工程

SHIPYARD COMPANY LIMITED

11TH FLOOR, HUTCHISON HOUSE,

HARCOURT ROAD HONG KONG. TELEPHONE: 5-266097 TELEX: 60263 (EDOCK)

〇九 致意

室

桂江船務有限公司

尺理廣西壯族自治區進出口運輸船舶業務 承接本港及其他地區運往廣西南寧、柳州、桂林 、梧州、北海等的貨物對與廣西進行的加工、裝 配和補償貿易的物資優先發運。

經理室

紫粉部:5-436509

16 括:5-712201 5-716457 5-711076

船管部:5-433010

財務部:5-458205

地址:香港干諾道西15-16號五樓

安全貨倉有限公司 Safety Godown Co., Ltd.

near KWAI CHUNG CONTAINER TERMINALS,

TOTAL CAPACITY: 240400 M/tons HEAD OFFICE: REALTY BUILDING, 16/F.,

Hongkong. Tel.: 5-225938 5-220358 5-234131 清潔化學劑,適用於船上各種機械保養、清溫化學劑的份量是否正確,幫助船員解及使用化學劑的協定
 政治學劑,適用於潛險船內、潤溫與為船主提供各種檢驗服務。船一到港口、碼頭、海面的湯出油污。
 被公司除生產上述各種化工產品外,還於當地的分公司即派出事家登輪檢查各,設於當地的分公司即派出事家登輪檢查各,設於當地的分公司即派出事家登輪檢查各,設於當地的分公司即派出事家登輪檢查各,設於當地的分公司即派出事家登輪檢查各,設於當地的分公司即派出事家登輪檢查各,設於當地的分公司即派出海家登輪檢查各,設於當地的分公司即派出海家。

A CHANNEL FOR SINO-AMERICAN TRADE

develop trade between China and America.

San Francisco and Seattle.

For detail information, please contact:

\_vkes Lines, one of the largest American fleet owners help to

Apart from calling at Chinese ports, Lykes Lines also operate

Houston and Galveston as well as Hononlulu, Long Beach

JARDINE, MATHESON & CO. LTD.,

regular liner services from Hong Kong to New Orleans, Mobile,

品產工化舶船魯德

好良務服備齊種品

倉

溝通中美貿易之門

有定期航線來往香港,美國,墨西哥灣之新奧爾良,

擁有龐大船隊之禮士輪船公司除由美國至上海,

大連・新港・靑島和黃埔之正常貨運服務外・並

美國之檀香山,長堤,三藩市,及西雅圖等埠。

無比,侯士頓,加華士頓等埠及來往香港,

香港總代理:怡和有限公司船務代理部

有關詳情,請聯絡:

運

與

**RIG REPAI** 

SHIPYARD

11TH FLO HARCOU

**PLATFORMS** 

**NEW BUIL** SHIP REPA



TELEPHONE: 5-2

華造船廠 各地海港發展對特種· 造船業 制 县

阻礙港造船

LLOYD'S of London Press Ltd

、, 廣百、司 陸可州個非在

幅景響行示選 下氣,法空情 降,以和選混談

司貝出價受惠今 業力現的到明年 務大不多通表貨

如減,皮受有去少雖貴到所

了但生量率降。利意百波。

地市場需求報道之航業投資人 士必讀月刊。全部利用世界各 地電腦資料加以專家評述滙編

MANAGER-一航運管理人士最佳參考資料。 每期除提供最新技術設備之消 全年十二期 息報道外,更對如何在維修、 訂價 € 32

LLOYD'S of London Press Ltd

訂。

全新1981年海運年鑑,全書600 每册HK\$158 頁。貿料詳盡,消息最新。現

LLOYD'S of London Press Ltd

香港銅鑼灣高士打道伊利沙伯大厦三樓

燃料、船員等方面加强管理兼 及降低成本提供有效倡議。

・即將出版・現已開始接受預

電話:5-773667

SHIPPING AGENCY DIVISION 香港銅鑼灣世界貿易中心。電話:5-7909011 電報掛號: LYKESJAR TELEX:74570 HX orld Trade Centre, Hong Kong. Tel: 7909011 Tix: 74570 HX Cable Add: LYKESJAR 本公司芸芸順客中最大的客戶 11 连人民共和國。

中國船隊是本公司最大的客戶。香港 **聯合船塢維修、改裝及修理來自世界上幾** 乎所有航海國家的船隻,香港聯塢提供的 服務範圍廣泛;我們擁有專業技師, 先進設備及三座浮塢,使本公司贏得記錄 性的快速完工記錄和良譽,而本公司 在船舶改裝領域中也得到很多範圍廣泛與 不同凡響的成就。

作為香港最大,最方便及最先進的船塢, 我們能照顧大至十萬噸的巨輪。

我們通過本公司的附屬公司,直接提供各 項服務,而毋需像在世界其他地方那樣另 請其他承包商。我們提供非破壞性試驗 服務,包括工業射線照相,超聲波測厚及化一 驗工作。

螺旋槳的修理是聯塢的一項專長、 這項服務通過遠東螺旋槳維修有限公司 提供,除一般保養,檢驗及磨光工作外, 還包括較正車葉,鑄造新部件,葉梢 更換, 熱處理及專門焊接等。

本公司還可以現場修理和加工,包括發動機 零件的現場磨削、機械加工,研磨拋光 及超精加工等,經過充份訓練的專家隨時 候命,爲貴客服務。

聯場專家和希雲自動化控制設備(香港) 有限公司合作,能夠設計,安裝,修理及保養 船舶的自動化設備。

憑着所有這些能力,我們提供了最新 服務項目的其中一項,即聯塢飛行工作隊, 迅速派遣技術人員到海上或其他港口修理 船隻。

無論客戶多大,無論工程規模如何龐大, 聯塢都擁有足夠的專門技術,經驗和設備, 快捷妥善地完成工程。這正是本公司客戶 不斷增多的原因。



建立於經驗之上

新界青衣島香港聯合船塢有限公司 九龍中央郵箱534號 電話: 0-451211 電傳: 73547 HUDHK HX 電報: Hudrep Hong Kong

公司

亞洲凍房有限

LLOYD'S LIST——全球唯一歷史悠久之航運日報

· 每日提供航運、保險、航空 · 貨運及金融方面最新動態消 息,讀者溫及全球110國家。

毎日出版 全年訂費 £ 243

LLOYDS of London Press Ltd

LLOYD'S of London Press Ltd

致意

SHIPPING ECONOMIST——全球權威性航業前景分析及各

全年十二期 訂價 £ 220

LLOYD'S MARITIME ATLAS-最新第十三次增訂版海事地圖 毎册HK \$ 172

LLOYD'S NAUTICAL YEARBOOK-

已開始接受預訂。

打閱治購處:天祥洋行船務部

五〇一室 室

五窟

自升式離岸石油

乘車地點

福州長途汽車站船票代售處

涵江長途汽車站船票代售處

永春長途汽車站船票代售處、

詩山長途汽車站船票代售處

南安長途汽車站船票代售處

泉州長途汽車站船票代售處

石獅長途汽車站船票代售處

中國旅行社:

歐亞船廠正加

運與倉

# 集歐東聯蘇





葛立方・無陣

三樓增設運輸

4832 -461930 -7434916-8

個碼頭和部份填平的造船廠地盤的海港工



開車時間

6:30

7 : 00

7:20

8:30

11:00

11:00

旺角洗衣街62-72號德賀大厦 電話:3-964241

8:00

"鼓浪嶼"號

4:30

6:00

5:00

6:30

6:30

6:30

電話:5-2801022

電話:3-667201

電話:5-224161

電話:3-620053

電話:5-627105 5-631846

5 **; 20** ,

碧浪舞

輪機員自行化驗

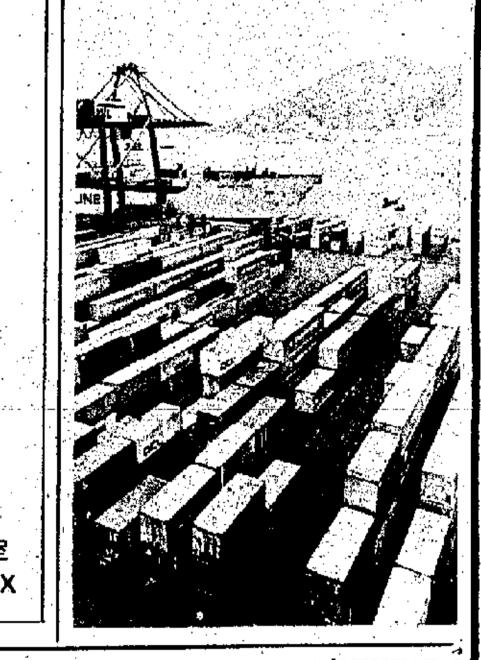






世界性工業化學產品

地址: 灣仔譚臣道 4-10號殷利商業大厦18字A室 直線電報:60885 PERO HX



東方后油有限公司

(試辦期:1981年9月1日至12月31日)

適仔軒尼詩道24一34號

中區德輔道中80號

紅磡機利士道23號

香港總代理: 盆豐船務企業有限公司

干诺道西167號倫赖大厦九楼(水街口)電話:5.463241(三線)

福建同鄉會:北角備紀大厦七樓A座

九龍彌敦道27一33號二樓



有樂有限公司

致 意

零掛:"DREDGING" 香港學打街12號學打行500-502室 電話:227131-5 實用貨倉有限公司

香港皇后大道中37號余道生行104-6室

Tel.5-252061-4

葵涌分倉:九龍葵涌工業街11-15號

粉攝分倉:新界粉攝安樂村130-132號

Tel. 0-274818 0-228399

(4433地段約51號)

運

離岸石

逢星

厦門開航當天朱

福州長途汽 涵江長途汽 永春長途汽

詩山長途汽 南安長途汽 泉州長途汽

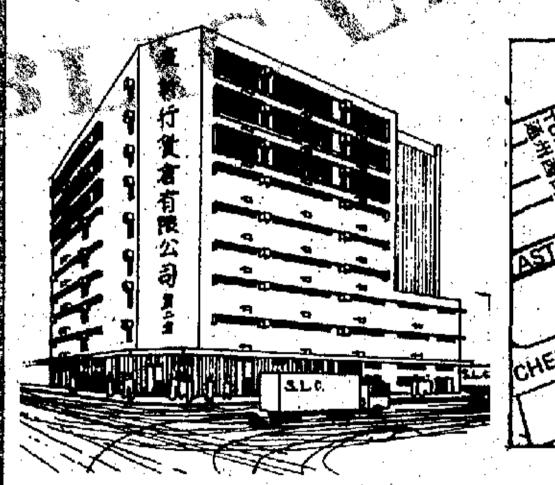
石獅長途汽 | 中國を 集友

干诺道西

日

在的百分之廿九,佔世界方在网登記的方便旗船的登记國主要是利比() 以政船的登记國主要是利比日大的作用,不容忽視。

廣新行貨倉有限公司 倉址:九龍長沙灣道789號(側向大南西街)





## 本倉優點介紹

- 1. 本倉現代化建設,三面單邊,樓高九層,容量一百二十萬立方,無陣 設計,空氣通暢,適合貯放食米及各類貨物。
- 2. 本倉運輸系統機械化,各層設有電梯,吊機多部,二、三樓增設運輸 帶,輔助運送貨物上落,快捷無阻。
- 3. 本倉地方寬敞,可容貨柜車直達倉內,起卸貨物,另有鏟車操作,倉 內且可停泊車輛多部,認眞方便。
- 本倉有電子防盗系統及自動滅火設備,保障安全,保險分類,保費廉
- 5. 服務週到, 倉租克己, 請予賜治, 無任歡迎。

倉:九龍長沙灣道789號 電話:3-7434916-8

## 貨櫃獨.

獨立定期船可靠 船快貨穩不易求 貨由我運永無憂

直航貨箱闖歐洲 二十八天抵歐洲

數量多

服務至上客優悠

收貨站:HIT香港國際貨櫃4號碼頭 電話:12-246121

HK/EUROPE CONTAINER SERVICE Calling: London, Hamburg, Rotterdam, Amsterdam (via Rotterdam), Bremen, Antwerp

CHINA NATIONAL FLAG CARRIER. INDEPENDENT SAILINGS WITH A DEPENDABLE FIXED SCHEDULE. DIRECT EXPRESS CONTAINER SERVICE TO EUROPE.

**EFFECIENT & GOOD SERVICE. WELCOME YOUR CARGO ABOARD.** CFS/CY Cargo Receiving Station: HIT Berth No. 4, Kwai Chung. Tel.: 12-246121

海寶船務企業有限公司 HAMNOBLE SHIPPING & ENTILED

澳門分代理: 漢強船務公司 HANS STRONG SHIPPING CORP. 澳門新馬路19-21號 永亨銀行大厦703室 電話:76494 Macau Sub-Agents: HANS STRONG SHIPPING CORP.

Rm. 703, Wing Hang Bank Building, Macau. Tel.: 76494

# MAN TUNGACO.

地址:香港干諾道西37號德信大厦四樓

。進出口貨物海上陸上駁運業務

貨櫃拆箱、入箱業務

拖輪、躉船租賃業務。

## 洽詢電話:

 $\Box$ : 5-406620 口:5-406638

拆箱入箱:5-406630 船舶租賃:5-406638 轉:5-406632

忠誠服務價格合理

膜六第

下將倉貨新

航運與倉

內地貨物來港和轉口日增有利

業呈版

美國德魯化學公司香港分公司 一切船舶化學用品

> 服務網遍設世界各地 品質超卓 有口皆碑

地址:香港皇后太道中72號百佳大厦九樓

電話:5-239055.5-239056

電報掛號: 63582 DREW HX



龍威貨運有限公司

地址:九龍尖沙咀赫德道四號 禮時大厦202室-203室 電話:3-699314-8(5線) 電報掛號:37266 HL HKG HX

義利工業原料有限公司 貨倉部

第二倉:九龍永康街9號 第三倉:九龍瓊林街地段1219/

第四倉:官塘創業街38號 第五倉:葵涌石建街24-30號 第六倉:葵涌和宜合道53-55號 電話: 5-452611 3-7412404 0-202516



振盛行有限公司 CHIN SENG HONG CO., LTD.

> RICE IMPORTER SHIPPING AGENTS

本行備有快捷新型輪船定期 常川香港——是谷雨地航線

M/V "MAH II" 美西美 M/V "DINA" 美加美 M/V "BOONKRONG II" 美上美

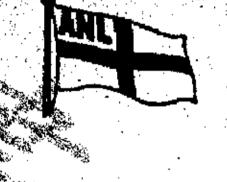
香港干诺道西88號 88, CONNAUGHT ROAD WEST, HONGKONG. 電話: 5-480136 / 8, 5-485749, 5-404590.

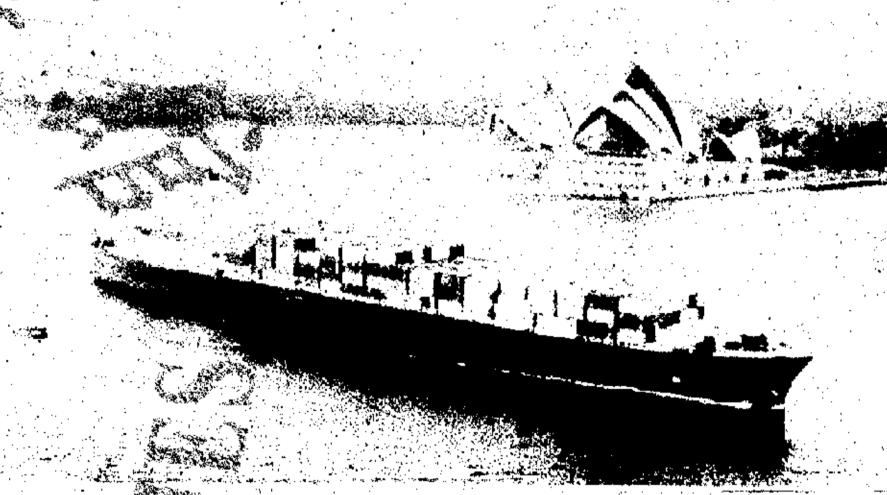
## 滙奇海運器材有限公司 Y. Cee Marine Supplies Ltd.

**AGENTS** 

**BELDAM'S PILOT** Packings and Jointings GRILLO-AMPAK (W. Germany) Zinc & Aluminium anodes TRANSOCEAN (Holland) Marine Paints (Holland) VECOM: Marine & Industrial Chemicals COPER & PEGLER Cleaning Equipments General Marine Rubber Commodities (USA) DURAMAX Paint Thickness Testing Equipment ELCOMETER GLASSFLAKE Marine Protective Coatings (USA) Turbine Chemicals & Cleaning Equipment IVAR RIVENAES (Norway) (Belgium) PETROFINA Marine Oil Products Marine Flooring System SELBY, BATTERSBY (USA) Tank Cleaning Equipment TOFTEJORG (Denmark)

1102. WINFULL COMMERCIAL BLDG., 174, WING LOK ST., HONG KONG. TEL: 5-410888 (4 Lines) TELEX: 65568 YCEE HX CABLE: 'CYNTHIA'





澳洲國家輪船公司旗下六艘船隻,提供 快速、定期及綜合性服務。 遺些船隻包括" "澳洲開發者號"及"澳洲企業號",承運貨 物由中華人民共和國經香港前往布里斯班、 悉尼、墨爾本和阿德萊德。澳洲國家輪船公 司每月有五班貨櫃輪由香港前往澳洲。



:怡和有限公司船務代理部



信成船務有限公司

SINCERE NAVIGATION COMPANY LTD.

香港干諾道中122號海港商業大厦17樓 電話:5-456120 5-456129

# 聯豐船務油漆公司 LUEN FUNG CO.

Marine Contractors & Ship Painters

承接船舶油漆、泥水、保養工程

寫字樓:九龍渡船角文蔚樓二號二樓 電話:3-856783 307970 313839 8 貨 倉:九龍渡船角文蔚模七號地下 電話:3-307659

B. C. Systems (HK) Ltd.,

249-251, Des Voeux Rd., C.,

Hong Kong. (from 1st Oct. 1981)

Phone: 5-432836 5-433957 Telex: 65694 BCSHK HX

Room 303, Cheong Tai Commercial Building

協興翔船廠有限公司

HIP HING CHEUNG SHIPYARD LTD

504, Tung Ning Bldg.,

60-66 Wing Lok Street

承造及修理各式船隻

**WE REPAIR** 

with full workshop,

slipways facilities

地址:九龍荔枝角道859號

859 LAI CHI KOK ROAD,

TLX: 85602 HHCSL

TEL: 3-7417244, 3-7416926

CHEUNG SHA WAN, KOWLOON,

International Artists Center Bldg. 4-28, Akasaka

5-chome, Minato-ku, Tokyo 107, Japan

Phone: (03)586-081/5

Telex: J28589 STOPRUST

**WE CONSTRUCT** 

in fibreglass, steel,

alloy & wood

美國

招商局駁

# 基榮船務有限公司

G.R.P. MOTOR YACHT

Keyway Shipping Co., Ltd.

經辦廣東造船公司附屬船廠建造 各類躉船、拖輪、工程船,提供 設計及一切船舶業務。

Appointed by GUANGDONG SHIPBUILDING CORPORATION and their associated shipyards for building various kinds of steel barges, tugs and construction vessels; providing design services and handling all kinds of marine business. Business enquiries are cordially welcome.

## 基榮貨運國際有限公司

Keyway Freight (International) Ltd.

全程國內外通運服務 代理歐美、澳洲、東南亞貨櫃 直達中國各地

Container Through Transport Service:

To all parts of China from Europe, America. Australia and all South East Asian countries.

For further information, please contact:

216-220 Des Voeux Rd., C. 101 Sam Cheong Building Hong Kong. Tel: 5-432868 5-436446 Telex: 62397 KWSHK Cable Add.: KEYWAYSHIP

香港德輔道中216-220 號三昌大厦101室

電話:5-432868 5-436446

Lloyds + 100AI + LMC

# 深港(華利)汽車運輸

SUM KONG (WAH LEE) TRANSPORTATION CO., LTD.

- ○貨櫃車□吊機車□各類大小貨車四機器工程。
- □可直達息陽,汕頭,佛山,廣州,東莞各區。
- [] 國內與歐美外洋輪船直接轉口運輸。
- 四港方——有經驗搬運员工。
- 团港方——銀行公倉。
- ②深圳市文錦渡口設有唯一倉庫,轉運站。
- 田代理——香港民安保險有限公司

(承保國內外一切水,火,勞工,機器設備保險等) 本公司能即日爲貴客提供一切有關全面性服務

惠顧垂詢請電: K 953396 953365 953370 945425

K 910438(三綫)

地址:九龍大角咀槐樹街5-13號一樓

辦公時間由早8:30至晚10時假期照常)

龍威貨運

地址:九龍尖沙咀加 禮時大厦202 電話: 3-699314-8 電報掛號:37266 H

義利工業原

貨倉

第二倉:九龍永

第三倉:九龍瓊 第四倉:官塘創

第五倉:葵涌石 第六倉:葵涌和

電話: 5-452611 3-

现在讀來,仍很叫人感動。

現在讀來,仍很叫人感動。

現在讀來,仍很叫人感動。

現在讀來,仍很叫人感動。

如為自然不容易。因此信的開頭有了這樣的

對信顏不容易。因此信的開頭有了這樣的

,然到值此二月薫風,天意和暖,撥

一十個作為此信重心的是憶普南皮之遊。

「既妙思六經,追過百氏,彈碁間設,終

「既妙思六經,追過百氏,彈碁間設,終

「既妙思六經,追過百氏,彈碁間設,終

「既妙思六經,追過百氏,彈碁間設,終

「既妙思六經,追過百氏,彈碁間設,終

「既妙思六經,追過百氏,彈碁間設,終

「既妙思六經,追過百氏,彈碁間設,終

「既妙思六經,追過百氏,彈碁間設,終

「既妙思六經,追過百氏,彈碁間設,終

「既妙思六經,追過百氏,彈基間設,終

「既妙思六經,追過百氏,彈基間設,終

「既妙思六經,追過百氏,彈基間設,終

「既妙思六經,追過百氏,彈基間設,終

「既妙思六經,追過百氏,彈基間設,終

「既妙思六經,追過百氏,彈基間設,終

「既妙思六經,表

···可所 借表

魚有的二

文句

• 受

曹一通,字数更少,所 使袒露,也有足多。可 你袒露,也有足多。可 你袒露,也有足多。可 你抱露,我是遗迹不免有了更 的动乱成月,音問不是 的动乱成月,音問不是 的动乱成月,音問不是 所以致,更多選長 是一通,字数更少,所

自紐約

幕井坐

述了相思契關的勞苦。 。 值中除了懷舊,還備 之情,給他寫了一對信 之情,給他寫了一對信 之情,給他寫了一對信 之情,給成熟日幽州遊樂 學在孟津,思念元城令

中聚與應信上尤感 有**对源**不整

張六第

王

果人官一帝朝,聲

想去然维逢「一上去紙說錦偶首

**對不起。我不知** 哈囉!」我説

首品長,利,了,詩, 帝, ,我强了 計艺,而。詩官大可悄才我想一比烈 步地联及且違人,約以向,就讀监整了 的的的,往官做使種就儘是看龍百象他朋

《,脈似上二到我心希管指出泉年出為友曼 人很絡也爬大禮感情望並有嬰祝淬了我和的 問難。可,不部到,他不利的一個難題一詩 做就難方王為被願文集的面國「已當 一恨上的凉汝慕。過 

學然禮一映王 不但的薄他维可我約無的詬 是符也,和詩 為,並說為,

能總東行思病 **强**, L 想的 算不得人自 四考死了。 但考究了。 是不公正的。 是不公正的。 是不公正的。 是不公正的。 是不公正的。 今天,無論實 今天,無論實 今天,無論實 今天,無論實 今天,無論實 為

的理景魚子築砌 風,移乾前物成 就過却景的的 

在你太最看着你他的自珍冠解,家常是都只要好的一取低是。己贵中的道都满一个都是不适一出把那在的的像,难是就一 如來沒麼他作東對没心情都不出行美他了個證情界入但果排有熱的品西待有情自是管來出處熟查查他融的工 易 , 人康那臨 得已了麼事

心世

創熱現實, 造愛的。除

壓血高 現血,意通位,壓府一衢於 便而的家道 不其人的 早自中的話又治知一健,瀕

整通組組前一成查。 噪統只一組兩在 住組一

的見民成。翰人,常三结道

大聲計及組

可足無

家,却一的在

要以差五血輛

患强見,果兩他 上度病而發旁們

地來港的朋友購物,跑過一些商業中心的商場,所見情况就為不過,真實情况是否一如表面那麼顧景,我却頗有懷疑。近日,是現一派好景。 一种 建筑一定的蓬勃,新建楼宇追崴各區,楼價租金節節香港地產業近年空前蓬勃,新建楼宇追崴各區,楼價租金節節

不發一次 通來,突然停了步,對我一一個久未見面的朋友迎面一個久未見面的朋友迎面會的暑熱仍使我們公寓時,留的暑熱仍使我們汗流如回來,雖然已是初秋,遭回來,雖然已是初秋,遭

一樣高,我第一瞥以為她是你的「不能相信一個獨天不見,碧雅「不能相信什麽?」

再寫

吳

冠

中

話人

無甚路的一那是望縣至軌帽已些這是要上子經日樣要

以為一個事畫人物 是起碼的罪令。 然而怎麼辦呢。 然而怎麼辦呢。 然而怎麼辦呢。 然而怎麼辦呢。

道種「優待」很使我自覺慚愧。自己因身高而成為副隊長,但反不能做到他人所期頭的。這樣便起了一種因身高所致的自卑感你大人一樣,有時甚至少了一些。 當然有點不大公平。其實我的年齡還是與大常然有點不大公平。其實我的母親們及學校老師常常要將她推出來作為行為好不頑皮的榜樣。其實將她推出來作為行為好不頑皮的榜樣。其實將她推出來作為行為好不頑皮的榜樣。其實將她推出來作為行為好不頑皮的時處。過去幾一定不許我。回想起來,我在同齡之時,父認帶我到天然舞台看王虎辰的京戲,我也緊視帶我到天然舞台看王虎辰的京戲,我也緊視帶我到天然舞台看王虎辰的京戲,我也緊視帶我到天然舞台看王虎辰的京戲,我也緊視帶我到天然舞台看王虎辰的京戲,我也緊視時不要的身上, 股重下擾是盡人皆知的 與行了。他借自然等 與行了。他不能夠把自 與先行」的戒條和動詞 一致行了了。他不能夠把自 一致行了了。他不能夠把自 一致行了了。他不能夠把自 一致行了,他不能夠把自 

公

素

好行李,便要找一家好行李,便要找一家好行李,便要找一家好人,大抵安顿时是是黄昏時分了,是是是一个人,大抵安顿是是一个人,大抵安顿是是一个人,大抵安顿的一个人。 

全是圈看暮外,冠程晚 高張。樣出天所腦没烊為着起 度又畫畫門絕得子有了所白來 美一家已,早進裹輕。有開來 的張給經本, 

下海 ( ) 一 (

見「這石 【曹劉是子

雨滿,漏窗離。得幾條燈聲無情淚秋

好

催雨 月 烟情

又只回鏡可

没鞠,頭知

家摇忍

併捐 館

面 爱 長 度 日 時 夢 

何那我是 瀟何秋體

而,的 外却秋然

巴參

,鳳漠, 荒沸的字者翠到出遷色 簡香時,只竹直園茂久 之風刻極用菁裹, 盛 思哪那錦灣的之風刻極用齊裹,盛經上下次 。一一無竹一後一。經「葱,住。剥花里淡有有 個落絕林證,的後濟竹,辟在實落木遊。竹了一 更業期內堅倒大者地梢這自 

在之上甚紙說錦偶首滑光的遠上,瑟賦詩 王陰高,一道佳凌對 這到 7 說住令文犬 7 直之以這了狐人馬錦 詩語至樣李梅的之瑟 也應 有拿與呢,記的對色 

思代建並句想的社無, 上局會為難 的限的囊道 點但人珍以 ,拿,辨説 應民人一點並醇為東民官。没酒 前重生一某右運理應所言,當在正雖一口,住人建二今被抖氣丟種傾動得該歡齡有幹在作然莫不最官不王的天廣撒告了程的和不並迎,利部中到他謂臧好,能期關我

泛,風官度人以當無,不於是國

里一往敬道方什勞邊坐蓋端他寫

了誌散樣人 民利要是談受 的央主益做新一到即 • 建會講一不是和

與文

雄浩再那關的敢到社也尊 回的七有以義以,於少用

這自舌否的如說服係們

出於婆確

談劫出機於社於這會不敬

消就 

烈去他之上乾的座 道放,,也類已的主。 ,在他們看來是難 別的旅客都感到奇 八不坐而讓畫「坐」 還得用手扶着它。 還得用手扶着它。 朋友們看了幾乎 

的,作品完好無缺,而他心裏却是挺高與而他心裏却是挺高與州站一路站到北京站別北京站以理解的。冠中從廣

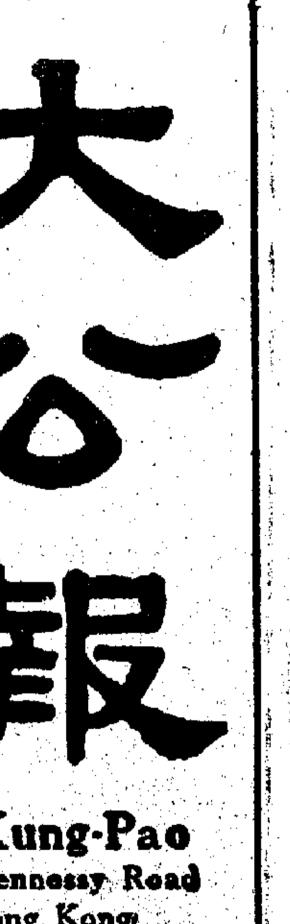
方漫畫

選

尊敬的作風! **付废呢?** 肉體受一點苦又算得

(美國法主)

有股票公司全新設備之



聚一第

ung-Pao ennessy Road ng Konge (香) 銀 で 火:甲曹 百九十七萬二章 世詩尼軒港香・址地 -七五七 - 機總話電 零 張大四紙出日今

限有務即利有潛書 朱爽身粉

吸汗留香,常用 女膚健康・實爲夏 品,最合學孩使用 司、築行有售



於字百日本 症13號(牙開 質字與星科開 ,利期醫 開中六生 始心し雄 應个在定 移即香於同 。 三港一 超銅九曲 **公銀八号 新尼持道** 年九月十

:南海鍍業公司

呎-有遠東及金銀會直線電視中區百佳大廈,實用而統一千中區 寫字樓廉讓